CAHIER B

PME
Une école pour former des p.-d.-g., à Saint-Georges-de-Beauce
Page B 5

CULTURE
Une affiche jugée trop provocante pour être affichée dans le métro
Page B 10

ÉCONOMIE

STAN HONDA AGENCE FRANCE-PRESSE

BlackBerry en panne sur quatre continents

Des actionnaires appellent à la vente de l'entreprise ou au départ de ses dirigeants

Le canadien Research In Motion (RIM), affecté par des pannes majeures touchant son téléphone BlackBerry, affrontait hier une fronde d'actionnaires mécontents appelant à sa vente ou au remplacement de ses dirigeants alors que son action a déjà perdu 60 % depuis le début de l'année.

Une panne affectait hier la messagerie texte et le navigateur internet des téléphones BlackBerry, mais pas le service téléphonique. Elle touchait *«des utilisateurs en Europe, au Moyen-Orient, en Afrique, en Inde, au Brésil, au Chili et en Argentine»*, a reconnu RIM dans un communiqué.

La panne en Europe, au Moyen-Orient et en Afrique était la deuxième en deux jours et faisait l'objet de moqueries et railleries sur Twitter.

La compagnie a expliqué que le commutateur principal du réseau de l'entrepris avait connu des défectuosités et que le transfert des opérations vers un commutateur d'urgence n'avait pas fonctionné, causant une importante accumulation des données.

VOIR PAGE B 4: **PANNE**

Les leçons de la crise

Le G20-Y prône une réglementation et une gouvernance planétaire

GÉRARD BÉRUBÉ

Guy Cormier revient de Paris au terme d'un sommet du G20-Y plongé en pleine crise de confiance. Le vice-président aux Finances, réseau des caisses au Mouvement Desjardins, parle d'un consensus parmi les jeunes leaders mondiaux sur l'importance d'articuler un retour à la stabilité autour de l'instauration d'un mécanisme de réglementation et de gouvernance planétaire, face à une économie condamnée aux crises à répétition. Avec ce nouveau choc secouant les pays industrialisés, avec cette rupture entre la population et ses institutions observée ici et là en Occident, les économies émergentes ont plus que jamais leur rôle à jouer dans la redéfinition d'une relation entre les citoyens et leurs institutions financières. *«On sent un "momentum" présentement.»*

Guy Cormier

La crise de confiance envers le monde financier est ressortie très forte dans le cadre de ce sommet de quatre jours multipliant les plénières et les échanges en groupe entre une soixantaine de délégués venant de 18 pays et triés sur le volet parmi des noms soumis par 500 grandes entreprises. L'objectif des travaux de ces jeunes leaders, commandités par le Fonds monétaire international et par la Banque mondiale, est de proposer des pistes de réflexion aux dirigeants réunis lors du G20 du 4 novembre prochain, à Cannes. La candidature de Guy Cormier, sélectionnée à titre individuel, a été retenue pour

VOIR PAGE B 6: **G20-Y**

Une analyse de la firme de consultants Mercer

Les régimes de retraite canadiens parmi les meilleurs au monde

ÉRIC DESROSIERS

Le Canada fait plutôt bonne figure dans le monde en matière de régimes de retraite, estime Mercer, et les réformes qui y sont en cours vont généralement dans la bonne direction.

Le Canada s'est maintenu au 5e rang du classement annuel réalisé par la firme de consultants depuis trois ans sur les systèmes de régime de retraite de 16 pays. Les premières places sont encore une fois allées aux Pays-Bas, à l'Australie, à la Suisse et à la Suède. Les États-Unis (10e place), la France (12e), l'Allemagne (13e) et le Japon (14e) sont arrivés beaucoup plus loin dans le classement établi à partir de 40 indicateurs regroupés en trois sous-indices portant, premièrement, sur le degré de couverture offert aussi bien par les régimes publics que privés; deuxièmement, sur la viabilité financière à long terme de l'ensemble de ces régimes et, troisièmement, sur le niveau d'encadrement et de fiabilité de la couverture assurée par le secteur privé.

L'une des principales forces des systèmes canadiens (et québécois) est de reposer sur plusieurs *«piliers»* constitués à la fois de programmes publics (Régime des rentes du Québec, Sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti...), de régimes de retraite d'employeurs, ainsi que d'épargne individuelle.

«Lorsque l'on compare nos régimes publics à ceux des pays comme l'Italie, la France ou les États-Unis, on se rend compte qu'ils sont parmi les meilleurs au monde», a notamment observé dans un entretien téléphonique au *Devoir* hier Michel St-Germain, actuaire chez Mercer, une firme de consultants en ressources humaines. De nombreux produits d'épargne fort intéressants, comme le Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) et le Compte d'épargne libre d'impôt (CELI), sont également mis à la disposition des particuliers, sans parler de l'exemption fiscale sur le gain en capital accordé aux propriétaires d'une maison.

Le niveau d'épargne, notamment de la classe moyenne, reste trop faible

On pourrait faire mieux

«Notre système de retraite aurait encore besoin d'être amélioré, note-t-il cependant. *Particulièrement en ce qui a trait au niveau d'épargne de la classe moyenne. Comme chacun le sait, ce niveau d'épargne ne cesse de reculer chez nous, alors que l'un des facteurs qui font la force de pays comme les Pays-Bas et l'Australie est justement d'avoir trouvé le moyen d'obliger, sinon de fortement encourager, les gens à épargner plus.»*

On serait toutefois, encore là, engagé sur la bonne voie avec le projet du gouvernement fédéral de régimes de pensions

VOIR PAGE B 4: **RETRAITE**

ATHÈNES RECEVRA UNE NOUVELLE TRANCHE D'AIDE

LOUISA GOULIAMAKI AGENCE FRANCE-PRESSE

Il ne se passe guère une journée sans que des citoyens grecs manifestent devant leur parlement, à Ahtènes. Hier, c'était notamment au tour des employés de la Croix-Rouge de dénoncer la cure minceur imposée par la troïka. Les représentants du Fonds monétaire international, de la Banque centrale européenne et de la Commission européenne ont jugé satisfaisantes hier les mesures d'austérité annoncées pour 2012, ce qui devrait normalement permettre à la Grèce une sixième tranche d'aide. Cependant, le Parlement slovaque a refusé hier de renforcer le fonds de secours financier de la zone euro (FESF), ce qui risque encore d'aggraver la crise en zone euro. À lire en page B 3.

Les entrevues HEC Montréal

La recherche opérationnelle au chevet de la santé

CLAUDE TURCOTTE

«La recherche opérationnelle est née essentiellement avec les problèmes de logistique de la Deuxième Guerre mondiale. Qu'elle soit maintenant appliquée dans le domaine de la santé est une suite logique», souligne Patrick Soriano pour donner une idée de toute la complexité et du défi que peuvent représenter la gestion et la coordination d'un réseau de la santé comme celui du Québec. M. Soriano est professeur titulaire au Service de l'enseignement des méthodes quantitatives de gestion à HEC Montréal et détenteur d'un doctorat en informatique et recherche opérationnelle de l'Université de Montréal.

Au début de sa carrière, il a surtout travaillé à la résolution de problèmes de planification dans les télécommunications et les transports, en développant des algorithmes visant à améliorer la gestion de situations complexes. Depuis une dizaine d'années, la santé a pris une importance majeure dans ses activités de recherche. Qu'en pense-t-il? *«Les systèmes de santé un peu partout dans le monde sont considérés comme malades. On leur demande de faire plus, de réduire le gaspillage, d'améliorer la qualité des services, mais ils sont souvent mal organisés au départ, leur personnel est épuisé, et leurs gestionnaires débordés. Je suis convaincu que la recherche opérationnelle peut servir de traitement pour aider à guérir de certains de ces maux ou du moins à corriger la situation.»*

À la guerre, il faut gérer des situations en perpétuel changement, modifier ses stratégies par rapport à un ennemi lui-même en mouvement, ce qui implique des déplacements de troupes terrestres, aériennes et maritimes, et tous les services de soutien, véhicules, armement, nourriture, ambulanciers, etc. Tout cela requiert une coordination et une gestion de problèmes très complexes. Il y a là une analogie qui peut s'appliquer au monde de la santé. N'entend-on pas parfois dans les services d'urgence le personnel médical dire qu'il pratique «une médecine de guerre», étant donné l'impossibilité de prévoir dans quel état vont se présenter sans rendez-vous un nombre indéterminé de patients de tout acabit?

ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Patrick Soriano, du Service de l'enseignement des méthodes quantitatives de gestion

«Il ne faut jamais perdre de vue que dans un réseau de santé, comme celui qu'on a, les composantes doivent travailler de concert. C'est très difficile à faire au niveau d'un pays, d'une province et même d'une institution, comme dans un hôpital entre la chirurgie et la médecine, entre les différentes spécialités d'un département, en chirurgie où il faut partager les salles opératoires entre plusieurs spécialistes.» Ce sont des ressources qu'il faut partager de manière équitable dans l'intérêt supérieur des patients.

Cela implique forcément des arbitrages difficiles: *«La plupart du temps, les intervenants directs n'ont pas les compétences pour le faire. On ne peut pas résoudre ces problèmes à la main au coin d'une table en discutant entre nous. Ce sont des problèmes complexes qu'on peut modéliser mathématiquement, par exemple pour répartir le temps opératoire entre les différentes spécialités chirurgicales.»* Dans la pratique traditionnelle, cela se fait en tenant compte des listes d'attente dans une certaine mesure, mais aussi en fonction de l'historique, des privilèges acquis, des habitudes, de l'influence ou de la force relative des spécialistes et des groupes. Mais aussi, *«les gens veillent d'abord à leur intérêt, à leurs pratiques et patients. C'est normal, mais il devient très difficile de faire ces arbitrages de façon consensuelle»*, constate le professeur, en ajoutant ceci: *«Les gens du milieu de la santé sont toujours débordés. Les médecins généralement très intelligents et habitués à être des superhéros ont dû mal à céder leur prérogative. On veut leur apporter des outils et on a besoin de leur*

VOIR PAGE B 2: **HEC MONTRÉAL**

ÉCONOMIE

HEC MONTRÉAL

SUITE DE LA PAGE B 1

collaboration. Dans certains hôpitaux, le domaine chirurgical est plus ouvert à des moyens technologiques.»

C'est sans doute à cause de cette ouverture que la planification des activités chirurgicales est devenue «le cheval de bataille» du ministère de la Santé et des Services sociaux. Depuis un an et demi, M. Soriano travaille en accord avec le ministère pour améliorer les processus, la façon de gérer et d'essayer de régler le problème de l'accès aux plateaux chirurgicaux. Mais, il a fallu d'abord s'intéresser à la gestion des lits et à la durée de séjour. Inutile d'amener des patients en salle opératoire s'il n'y a pas de lits postopératoires disponibles! Même chose pour le personnel infirmier et anesthésiste. Comme quoi tout est interrelié.

«On a partout choisi la solution d'investir plus, mais la technologie évolue, la santé générale s'améliore, à preuve le vieillissement de la population, ce qui met de la pression sur le réseau. On ne peut pas augmenter continuellement les dépenses, ça n'a pas de sens. Il faut faire mieux avec ce qu'on a. Il faut mieux cibler là où on investit.» C'est là que la recherche opérationnelle apporte sa contribution. *«On ne remplace pas les décideurs. On développe des outils d'aide en modélisant mathématiquement les situations avec des variables qui représentent le temps opératoire alloué à chaque spécialité, en représentant comment cela affectera les listes d'attente. On est capable de faire une abstraction, une simplification peut-être à certains points de vue de la situation réelle, en produisant des algorithmes qui vont permettre de résoudre les problèmes.»* Cela apporte en fait des pistes de solution et d'évaluation de certaines stratégies qui pourraient être proposées et la possibilité de les chiffrer. Par exemple, une nouvelle façon d'utiliser le bloc opératoire en soirée et en fin de semaine, en commençant le matin par les opérations chirurgicales les plus simples et dont la durée est facilement prévisible et de réserver les fins de journée aux cas plus complexes d'une durée indéterminée, de manière à ce qu'on ne soit pas obligé d'annuler des opérations prévues. Tout cela suppose une remise en question de l'état des lieux à partir de certaines mesures obtenues, par exemple en vérifiant si le temps opérationnel alloué à un spécialiste est effectivement utilisé.

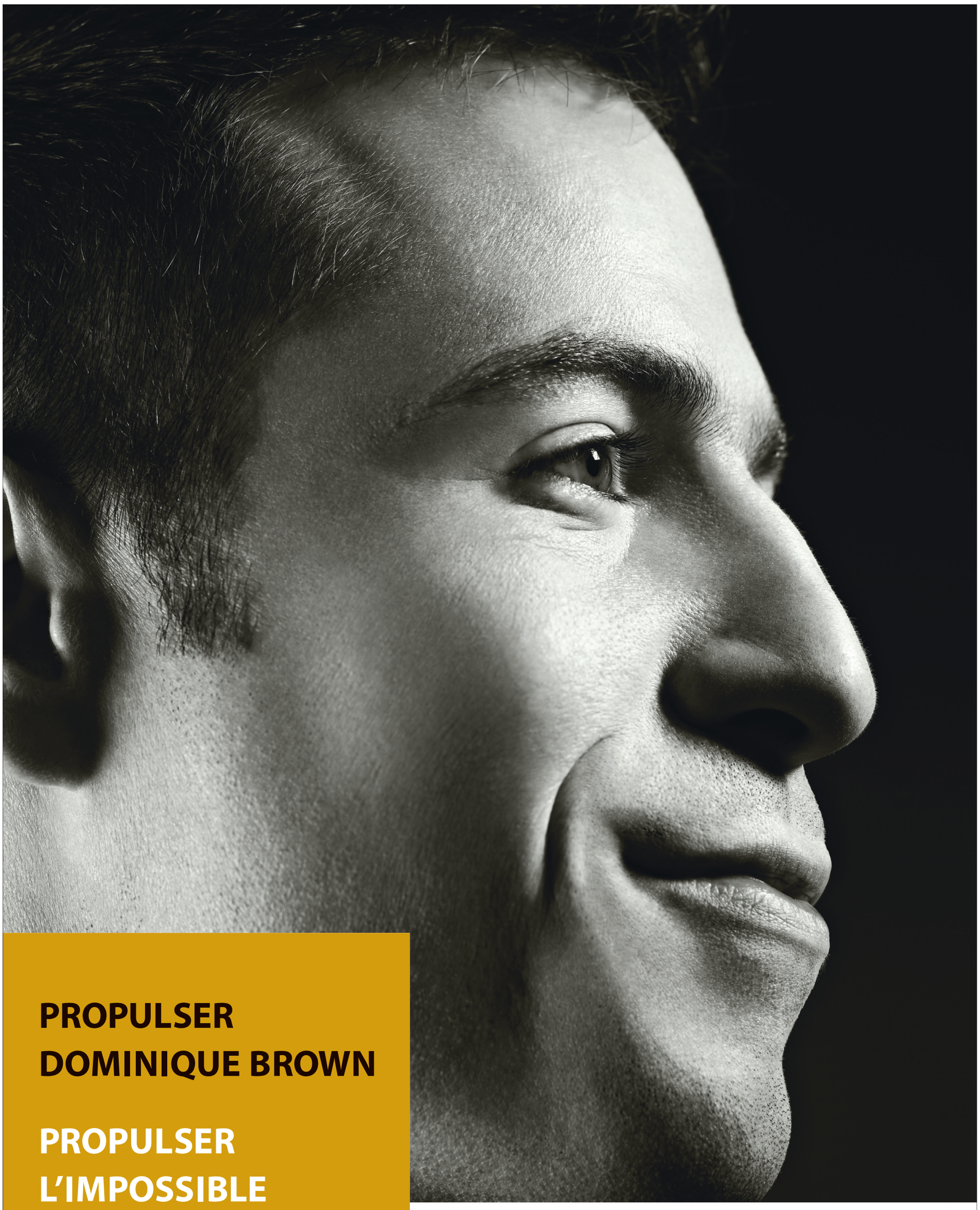
Au cours des dernières années, M. Soriano et son équipe se sont penchés plus particulièrement sur trois applications de la recherche opérationnelle dans le réseau de la santé. Il y a eu d'abord les horaires de personnel ou la gestion des ressources humaines, puis la gestion des parcs de véhicules ambulanciers en commençant par leurs points d'attente et la relocalisation des véhicules disponibles des véhicules en attente, selon l'évolution de la demande. Le dernier groupe d'applications étudié a été celui des activités chirurgicales. M. Soriano s'est intéressé aussi au cas des médecins en urgence, mais pas encore aux services d'urgence comme entité. Cela peut paraître étonnant, étant donné la grande attention portée par les médias depuis des années aux problèmes de congestion dans les services d'urgences des hôpitaux.

«Nous en sommes bien conscients. C'est un projet qu'on va regarder éventuellement. Il y a là une problématique extrêmement complexe. Les urgences sont le seul bassin de déversement du système. Quand on n'a pas de médecin de famille, que le CLSC est fermé, on va à l'urgence parce qu'elle est toujours ouverte. Les urgences débordent parce qu'il n'y a pas d'accès aux services médicaux, comme cela devrait être. Et c'est parce que cette situation est très compliquée qu'on n'a pas encore travaillé sur les urgences», explique-t-il. Il reste encore beaucoup de travail pour faire en sorte que les urgences cessent d'être des bassins de déversement. Il y a entre autres les soins à domicile avec des infirmières dont les tournées ne sont pas, selon lui, très efficaces présentement.

Quoi qu'il en soit, M. Soriano ne voit pas le jour où les systèmes de santé ici et ailleurs vont se simplifier. La technologie change constamment, non seulement dans la pratique des services de santé, mais aussi dans la façon de les organiser. *«Il faut régulièrement remettre à la page les outils qu'on développe»*, affirme cet universitaire dont le champ de travail touche à la fois la recherche appliquée et la recherche fondamentale. Il s'agit en somme d'une recherche qui a pour but de trouver des solutions qui s'appliquent concrètement, mais avec l'aide de méthodes qui font appel à des mathématiques, à l'informatique et des méthodologies qui sont plus proches de la recherche fondamentale.

Ne pourrait-on pas recourir à ces outils pour apporter un éclairage objectif dans le débat d'un réseau de la santé public ou privé? *«Cette question relève d'un choix de société, surtout politique. Nos outils peuvent aider pour que les services soient moins chers et plus efficaces. Toutefois, quand je compare notre système avec celui des États-Unis, je ne suis pas convaincu que ce soit souhaitable d'aller dans cette direction. Ce n'est pas moins cher aux États-Unis et ça ne fait qu'exacerber les iniquités. Je suis à l'aise avec un système de santé d'État parce que c'est un service à la population.»*

Collaborateur du Devoir



Dominique Brown en a essuyé des refus. L'idée de lancer sa propre compagnie de jeux vidéo à 21 ans en a fait sourire plus d'un. Son ambition de conquérir le monde aussi. C'est pourtant ce qu'il a fait. Aujourd'hui, Beenox est reconnue à l'échelle planétaire pour la conception de jeux d'envergure. Et c'est avec l'appui d'Investissement Québec que tout a commencé. Faites comme lui, communiquez avec nous et **propulsez votre entreprise**.

INVESTQUEBEC.COM 1 866 870-0437

IQ Investissement Québec
FACILITER · FINANCER · PROPULSER

ÉCONOMIE

Crise de la dette

La Slovaquie dit non au renforcement du fonds de secours

Bratislava — Les députés slovaques ont rejeté hier soir le renforcement du fonds de secours financier de la zone euro (FESF), une décision qui risquait d'aggraver la crise de la dette dans l'Union monétaire, mais un possible second vote se profilait pour les jours à venir.

«Sur l'ensemble des 124 députés présents, 55 élus ont voté pour, 9 contre et 60 n'ont pas voté», a constaté le vice-président du Parlement Pavol Hrusovsky après le vote. Le résultat du vote peut conduire logiquement à la chute du gouvernement de centre-droite de Mme Iveta Radicova, du parti SDKU-DS, qui l'avait associé à une motion de confiance pour son cabinet.

L'un des partis de la coalition quadripartite au pouvoir depuis juillet 2010, les libéraux du SaS, a ainsi accompli sa menace de torpiller le renforcement du Fonds européen de stabilité financière (FESF). Sans les 22 députés du SaS qui n'ont pas participé au vote, la coalition ne pouvait pas songer à obtenir une majorité requise de 76 élus.

«Je vous en supplie, faites confiance à ce gouvernement, et à sa politique en matière de finances publiques», a déclaré Mme Radicova avec émotion aux députés peu avant le vote.

Mais les dirigeants slovaques ont annoncé auparavant la possibilité d'un nouveau vote, dans lequel l'opposition social-démocrate (Smer-SD) pourrait soutenir le renforcement du FESF. Aucune date n'a encore été fixée pour ce vote. Un député du SaS, Martin Poliacik, a indiqué à l'AFP hier soir qu'un second vote était *«possible mercredi* [aujourd'hui] *après-midi au plus tôt»*.

SAMUEL KUBANI AGENCE FRANCE-PRESSE

La première ministre de la Slovéquie, Iveta Radicova, avait imploré les membres du parlement de faire confiance à son gouvernement.

De son côté, le parti Smer-SD de Robert Fico, premier ministre en 2006-2010, dispose de 62 parlementaires. *«Nous disons non à un gouvernement de droite, mais nous disons oui au fonds de sauvetage»*, a déclaré M. Fico lors du débat de huit heures et demie qui a précédé le vote.

Peu avant, la Commission européenne a mis la pression, en disant *«espérer fortement»* un vote positif qui doit permettre de garantir *«la stabilité de la zone euro»*. Si tel n'est pas le cas, l'Union monétaire ne sera pas pour autant démunie. Mais elle en reviendrait au FESF ancienne formule, doté d'une capacité de prêts inférieure et privé des nouveaux outils censés permettre d'endiguer une contagion de la crise à des pays comme l'Espagne et l'Italie.

«Depuis trois semaines, les choses se sont détériorées, la crise est devenue systémique», a averti le président de la Banque centrale européenne, Jean-Claude Trichet, hier à Bruxelles, au lendemain de la liquidation annoncée de Dexia, première banque victime de la crise de la dette.

Les dirigeants européens ont décidé le 21 juillet de doter le Fonds de secours de nouveaux pouvoirs en augmentant notamment sa capacité de prêts à 440 milliards d'euros. Une enveloppe qui pourrait servir à recapitaliser les banques européennes.

Mais pour entrer en vigueur, ces mesures doivent être entérinées par les Parlements des 17 pays de la zone euro, qui s'étaient fixés jusqu'à mi-octobre. Seize pays ont approuvé ces modifications. Reste la Slovaquie, qui avait déjà refusé de participer au premier plan d'aide à la Grèce décidé au printemps 2010. Le renforcement du FESF représente une contribution de 7,7 milliards d'euros pour ce petit pays, entré dans la zone euro en 2009.

En dépit de ces incertitudes, une chose est sûre: les décisions prises le 21 juillet sont en partie obsolètes. D'une part, le FESF va devoir probablement être encore musclé pour démultiplier sa force de frappe afin de rassurer les marchés sur sa capacité à faire face à une éventuelle propagation de la crise à l'Italie ou l'Espagne. D'autre part, le chef de file des ministres des Finances de la zone euro, Jean-Claude Juncker, a reconnu lundi que les pertes que vont subir les banques créancières de la Grèce seront probablement plus importantes que prévu.

La Grèce a cependant arraché hier à la troïka réunissant les créanciers du pays (Commission européenne, Banque centrale européenne et Fonds monétaire international) la promesse du versement en novembre de 8 milliards d'euros, ce qui lui évite une faillite immédiate et lui permet de gagner du temps dans les négociations de restructuration de sa dette à l'intérieur de la zone euro.

Les craintes pesant sur le système bancaire ont conduit les Européens à accepter de recapitaliser leurs banques. Le président de la Commission européenne, José Manuel Barroso, fera d'ailleurs aujourd'hui des *«propositions»* en ce sens.

Agence France-Presse

EMPLOI

Premier vote du Sénat sur le plan Obama

Washington — Le plan emploi du président américain, Barack Obama, qu'il présente comme crucial pour éviter une nouvelle récession, affrontait hier au Sénat un premier vote test qui s'annonce difficile du fait de la minorité de blocage dont dispose l'opposition républicaine.

Présenté début septembre, le plan de M. Obama prévoit des investissements dans les infrastructures et des réductions d'impôts pour la classe moyenne et les PME. Le président assure que ces mesures permettront de créer 1,9 million d'emplois et de faire baisser le taux officiel de chômage de 9,1 à 8,1 %.

Le chef de la majorité démocrate au Sénat, Harry Reid, a convoqué hier un premier vote de procédure qui pouvait durer une partie de la soirée.

Les républicains, majoritaires à la Chambre des représentants et forts d'une minorité de blocage au Sénat, se sont élevés contre certains aspects du plan, mais aussi contre son financement, pour moitié assuré par une hausse de la fiscalité visant les contribuables les plus aisés et la suppression de niches fiscales.

Même certains sénateurs démocrates, qui remettent leur siège en jeu fin 2012, hésitent à soutenir ce dispositif. Cela rend très improbable la perspective de voir la chambre haute voter le plan en l'état.

S'exprimant devant des syndicalistes à Pittsburgh (Pennsylvanie), M. Obama a estimé que le vote d'hier constituait un *«moment de vérité»* pour les sénateurs, et a une nouvelle fois appelé ses compatriotes à *«faire savoir* [aux membres du] *Congrès pour qui ils travaillent»*.

Le chef des républicains au Sénat, Mitch McConnell, a riposté en affirmant que *«les démocrates ont élaboré ce projet de loi pour le faire échouer, dans l'espoir de jeter l'opprobre sur ceux qui voteraient contre»*.

M. Obama avait reconnu auparavant que son plan risquait de ne pas être adopté d'un coup. *«Si* [les élus] *ne votent pas l'ensemble des mesures, nous allons les présenter séparément»*, a-t-il dit lors d'une réunion de son *«Conseil pour l'emploi et la compétitivité»* à Pittsburgh.

Se déplaçant ensuite à Orlando, en Floride, M. Obama a réitéré, lors d'une réunion de collecte de fonds au profit de sa campagne, son appel au Sénat à *«voter ce projet de loi dès aujourd'hui»*. Il avait aussi prévu de s'entretenir avec des chômeurs sur place, selon son porte-parole adjoint, Josh Earnest.

La Floride et la Pennsylvanie sont des États stratégiques en vue de la présidentielle de novembre 2012. M. Obama tente de convaincre les électeurs du bien-fondé de sa stratégie économique, un point noir de son bilan dans les sondages d'opinion.

Agence France-Presse

La crise de la dette a entraîné des milliers de milliards de pertes

Paris — Le coût des atermoiements dans le règlement de la crise de la dette souveraine en zone euro a atteint une telle ampleur que le reste du monde n'est plus disposé à patienter.

Le Japon, deuxième détenteur mondial de réserves de change derrière la Chine, s'est dit prêt hier à participer aux efforts internationaux visant à stabiliser les marchés par le biais d'achats de dettes souveraines européennes après concertation avec Washington.

Le ministre des Finances brésilien, Guido Mantega, a dit lundi s'attendre à ce que les dirigeants du G20 qui se réuniront à Cannes le 4 novembre évoquent un renforcement du Fonds monétaire international (FMI) afin de rendre l'institution plus efficace dans sa lutte contre la crise de la dette européenne.

La semaine dernière, Barack Obama avait exhorté l'Europe à apporter une réponse rapide à la crise. Le président américain s'est félicité lundi de la stratégie franco-allemande pour rétablir la stabilité dans la zone euro.

Entre le début de l'été et le début octobre, la capitalisation boursière de l'indice MSCI World, l'indice des Bourses mondiales, a chuté de 26 000 milliards $US. À titre de comparaison, le FMI prévoit que le PIB des États-Unis atteindra 15 000 milliards cette année. La Corée du Sud, mais aussi le Brésil, le Mexique, la Chine ou l'Inde figurent parmi les pays où la chute de la capitalisation rapportée au PIB a été la plus importante.

Et ces évaluations de destruction de richesse ne tiennent pas compte des pertes en capital humain liées aux destructions d'emploi ou à l'absence de créations d'emploi. Seulement sur Wall Street, l'enlisement de la crise de la dette souveraine en Europe entraîne un ralentissement de l'activité qui pourrait se traduire par la perte de quelque 10 000 emplois d'ici fin 2012, a indiqué hier un rapport de la cour des comptes de l'État de New York.

Certes, la crise de la dette souveraine au sein de la zone euro ne saurait être tenue pour seule responsable de ces destructions de richesse. Même en ne lui en attribuant que la moitié, soit 13 000 milliards de dollars, le caractère *«systémique»* de la crise évoqué par Jean-Claude Trichet en sa qualité de président du comité européen du risque systémique (CERS), apparaît pour le moins justifié... et les partenaires de la zone euro fondés à intervenir.

Ce qui a fait dire hier au premier ministre russe, Vladimir Poutine que les grands pays émergents des BRICS (Brésil, Russie, Inde, Chine, Afrique du Sud) n'avaient aucun rôle à jouer dans le règlement de la crise de la dette en zone euro.

«Il y a évidemment des problèmes de dette qui proviennent d'un laxisme en matière de discipline financière, mais aujourd'hui, c'est davantage un problème politique que financier», a-t-il déclaré M. Poutine lors d'une visite en Chine.

Reuters et Agence France-Presse

EN BREF

La RBC voudrait 100 % de RBC Dexia

La Banque Royale pourrait racheter la participation de 50 % détenue par Dexia dans la coentreprise RBC Dexia. D'après un représentant du gouvernement du Luxembourg, RBC exercerait son droit de premier refus dans le but de racheter les 50 % appartenant à Dexia, la banque franco-belge étant condamnée au démantèlement. Le *Globe and Mail* a parlé de négociations très avancées. C'est en 2005 que Dexia et la Banque Royale annonçaient le regroupement de leurs activités de services financiers aux investisseurs institutionnels au sein de RBC Dexia. Aujourd'hui, elle se classe parmi les dix premières banques dépositaires au monde avec un actif sous administration de 3000 milliards $US. Selon le *Globe*, cette coentreprise a permis à RBC de comptabiliser un bénéfice net de 29 millions l'an dernier, contre 34 millions en 2009. – *Le Devoir*

LA BANQUE LAURENTIENNE REMET 100 000$ À LA FONDATION MARIE-VINCENT

FONDATION MARIE-VINCENT

Le 30 septembre dernier a eu lieu la troisième édition du souper-bénéfice de la Banque Laurentienne au profit de la Fondation Marie-Vincent. Les employés de 49 succursales de la grande région de Montréal ont pris part à cette importante collecte de fonds qui a permis d'amasser la somme de 100 000$ pour venir en aide aux enfants québécois de 12 ans et moins victimes de maltraitance, particulièrement d'agression sexuelle.

Le Centre d'expertise Marie-Vincent, créé en 2005, offre sous un même toit tous les services spécialisés dont les enfants victimes d'agression sexuelle et leur famille peuvent avoir besoin. Plus de 900 enfants ont été accueillis au Centre depuis sa création, pour des services policiers, médicaux ou psychosociaux.

De gauche à droite : **Me Jean Saint-Onge**, président du conseil d'administration de la Fondation Marie-Vincent, **Francine Barbe**, vice-présidente adjointe, marché local St-Léonard à la Banque Laurentienne, **Réjean Robitaille**, président et chef de la direction de la Banque Laurentienne et **Sylvain Pageau**, vice-président adjoint, marché local Est de Montréal à la Banque Laurentienne et membre du conseil d'administration de la Fondation Marie-Vincent.

MERCI D'ÊTRE NOS AMIS D'ENFANCE !

POUR FAIRE UN DON : WWW.MARIE-VINCENT.ORG

Vous avez des **droits**
nous pouvons vous **aider**

Yves **Ménard**
Avocat

Vieux-Montréal
514.861.0469

Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec Véronique Langlois au 514.985.3457 ou vlanglois@ledevoir.com

ÉCONOMIE

EN BREF

L'histoire de l'assurance primée

La Société historique de Montréal a remis le prix Percy W.-Foy à l'auteur Claude Cardinal pour son livre De la fraternité au conglomérat paru l'an dernier. Publié chez Guérin, éditeur, ce livre retrace les 150 ans d'histoire de l'industrie de l'assurance au Québec. Juriste de formation, l'auteur a évolué une partie de sa carrière dans le monde de l'assurance, notamment à titre de secrétaire de La Solidarité, société d'assurances de Québec. Le livre fait revivre une véritable épopée financière, depuis les premières sociétés d'assurance vie, les sociétés de secours mutuels, qui ont donné naissance à une industrie qui a servi de réservoir d'épargne collective pour irriguer l'économie du Québec, jusqu'à la fin du XXe siècle marquée par la concentration des entreprises et le décloisonnement financier. La Société historique a voulu par ce prix souligner l'originalité du sujet et la profondeur de la recherche menée par l'auteur. – *Le Devoir*

AbitibiBowater change de nom

AbitibiBowater changera de nom pour devenir Produits forestiers Résolu à compter du 7 novembre 2011. Dans un communiqué, la direction a précisé qu'elle avait choisi ce nom parce qu'il reflétait mieux ses «*caractéristiques fondamentales*» dont sa «*détermination*», sa «*solidité*» et sa «*résolution d'être une société durable et rentable*». Le nom a été sélectionné parmi les quelque 1400 suggestions formulées par les employés et dirigeants dans le cadre d'un processus de consultation entamé en avril dernier. En anglais, la société utilisera le nom Resolute Forest Products.
– *La Presse canadienne*

Hausse des mises en chantier

Ottawa — Le rythme de la construction résidentielle a augmenté de façon importante le mois dernier au Canada, grâce à la force du marché au Québec, en Colombie-Britannique et dans les Maritimes, a annoncé hier la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Le nombre de mises en chantier résidentielles a atteint 205 900 habitations en septembre, alors qu'il s'était établi à 191 900 habitations en août.

Le secteur de la construction était particulièrement actif en milieu urbain, avec une augmentation des mises en chantier résidentielles de 8 % en septembre. Ces résultats sont attribuables aux logements collectifs, dont le nombre de mises en chantier a grimpé de 14,2 % par rapport au mois précédent. Le secteur des maisons individuelles a plutôt perdu 1,5 % sur la même période.

Le nombre de mises en chantier en milieu urbain a pris beaucoup de poids dans les provinces atlantiques et au Québec, avec des hausses respectives de 47 % et de 32 %.

L'embellie pourrait toutefois être de courte durée. Le nombre de mises en chantier de logements collectifs devrait redescendre à court terme vers des niveaux qui cadrent avec les tendances démographiques actuelles, prédit la SCHL.

Dans les Prairies, le nombre de mises en chantier en milieu urbain a perdu 12,1 % d'août à septembre. Le marché ontarien a connu un mouvement à la baisse plus modeste, perdant 3,5 %.

Selon Krishen Rangasamy, économiste principal à la Banque Nationale, ces données indiquent que le marché immobilier canadien demeure robuste malgré les turbulences internationales. Le nombre de mises en chantier demeure plutôt stable par rapport à l'an dernier, un signe positif selon lui. Le maintien des taux d'intérêt à un niveau très bas par la Banque du Canada donne un coup de pouce au secteur, ajoute-t-il.

Comme la SCHL, M. Rangasamy prédit toutefois un repli du marché immobilier. Le timide recul des mises en chantier de maisons individuelles serait, selon lui, le signe annonciateur de cette tendance.

La Presse canadienne

RETRAITE

SUITE DE LA PAGE B 1

agréés collectifs (RPAC) et leur version québécoise appelée régimes volontaires d'épargne-retraite (RVER), estime Michel St-Germain. Il s'agit, dans les deux cas, de constituer des régimes de retraite gérés par des institutions financières privées qui offriraient aux travailleurs un choix de placements et de niveaux de cotisation retenue automatiquement sur leur salaire. Les employeurs seraient tenus d'inscrire leurs employés à un tel régime, mais ces derniers pourraient ensuite décider de s'en retirer.

Le départ massif des baby-boomers à la retraite, l'allongement de l'espérance de vie et les déficits chroniques des gouvernements remettent en cause les systèmes de régime de retraite de plus d'un pays dans le monde. Une solution souvent préconisée est de repousser l'âge d'admissibilité à une rente des régimes publics. Une autre est de promouvoir une plus forte participation de la main-d'œuvre plus âgée ainsi que les retraites progressives.

Michel St-Germain ne croit pas qu'il soit nécessaire, pour le moment, de repousser l'âge de la retraite au Canada, qui est de 65 ans. Il y aurait déjà beaucoup à faire pour essayer seulement de réduire les nombreux encouragements à des départs encore plus hâtifs que l'on retrouve dans les régimes de retraite des employés de l'État et de plusieurs grandes entreprises privées.

La santé et les proches

Les comparaisons internationales restent, en la matière, un exercice délicat, en raison notamment des différences économiques, institutionnelles, démographiques et culturelles, précise Mercer. En dépit de la quarantaine d'indicateurs retenus, de nombreux facteurs importants ont aussi dû être laissés de côté, explique-t-on. C'est le cas notamment de l'état du système de santé ainsi que de l'ampleur de l'aide sur laquelle peuvent compter les retraités de la part de leurs proches et de l'ensemble de la communauté.

«Encore une fois, les Canadiens disposent généralement d'un assez bon système de santé, mais pas aussi bon que celui de certains pays européens, comme la Suisse, constate Michel St-Germain. *Quant à l'aide qu'ils peuvent espérer de leur entourage, elle est souvent insuffisante et les oblige à recourir à des services payants.»*

Le Devoir

PANNE

SUITE DE LA PAGE B 1

L'entreprise de Waterloo a soutenu qu'elle travaillait désormais à rattraper le retard accumulé et à restaurer le service aussi rapidement que possible.

Des pannes sporadiques ont également été signalées hier matin par des utilisateurs de BlackBerry en Amérique du Nord.

Ces pannes se produisent à un très mauvais moment pour le pionnier des *«téléphones intelligents»*, qui n'a cessé de perdre du terrain face à ses principaux concurrents, l'iPhone d'Apple et les téléphones fonctionnant sous le système Android de Google.

RIM, qui a perdu plus de la moitié de sa valeur en Bourse depuis le début de l'année, a vu sa chute s'accélérer ces dernières semaines après la publication de résultats en forte baisse, en raison de ventes décevantes de ses produits.

Et plusieurs rumeurs concernant le rachat de RIM par un concurrent ou son éventuelle scission circulent depuis des semaines. RIM a même dû démentir récemment un analyste qui annonçait la mort prochaine de sa tablette PlayBook, lancée en avril et dont les ventes languissent.

RIM se voit de plus menacé sur le marché des messageries d'entreprises, qu'il considérait pourtant comme sa chasse gardée. *«Ce problème de pannes sur le BlackBerry ne pourrait pas avoir eu lieu à un plus mauvais moment pour RIM, étant donné les vives critiques des derniers mois»*, a commenté Malik Saadi, analyste chez Informa Telecoms & Media. *«Certaines entreprises pourraient voir cela comme une bonne raison de réévaluer leur dépendance envers des serveurs centralisés et décider d'opter pour des serveurs qu'elles contrôleraient davantage.»*

Les seuls sursauts positifs en Bourse se sont produits à la suite de rumeurs, comme celles fin septembre, selon lesquelles l'investisseur américain Carl Icahn envisageait une prise de participation dans l'entreprise.

Paradoxalement, RIM semblait connaître un de ces regains de vie hier en Bourse, l'action gagnant plus de 3 % sur le Nasdaq. Les actionnaires semblaient revigorés par une nouvelle salve qu'une banque d'affaires canadienne a tirée contre la direction de l'entreprise de Waterloo. Actionnaire mécontent de RIM, la banque Jaguar Financial Corporation a affirmé hier qu'au moins 8 % des porteurs de titres RIM soutenaient son appel lancé début septembre en faveur de la vente de la société ou d'un changement à sa tête.

Jaguar tire à boulets rouges sur le système de direction bicéphale de RIM — groupe doté de deux co-p.-d.g., James Balsillie et Mike Lazaridis — qu'il veut supprimer. *«Le moment est venu pour un changement significatif et évident. Au niveau du conseil (d'administration), RIM a besoin d'un président indépendant et de nouveaux directeurs disposant d'une expérience technologique substantielle»*, affirme la banque.

Agence France-Presse et Reuters

Bell: des postes de techniciens seraient délocalisés

LIA LÉVESQUE

Plusieurs dizaines d'emplois de techniciens chez Bell Canada, à Montréal, seraient délocalisés en Tunisie, dénonce leur syndicat.

D'abord, une trentaine d'entre eux seraient touchés, mais ultimement peut-être 116 techniciens perdraient ainsi leur emploi, a précisé en entrevue Michel Ouimet, vice-président-directeur du Syndicat canadien des communications de l'énergie et du papier (SCEP), affilié à la FTQ. Tout dépendra *«des résultats du sous-traitant»*, a-t-il dit.

Jusqu'ici, le phénomène du transfert d'emplois vers des sous-traitants, au Québec, avait surtout touché les employés de bureau de Bell, qui sont membres du même grand syndicat, a noté M. Ouimet. *«C'est la première fois»* que des techniciens sont touchés ici, a-t-il affirmé. En Ontario, le même phénomène était survenu l'an dernier, a-t-il noté.

Les postes des techniciens québécois seront transférés outre-mer, cette fois en Tunisie, pour des raisons d'économie.

Les techniciens visés par l'annonce de Bell Canada sont chargés de la vérification technique du service Internet de Bell. Ceux-ci ont manifesté, hier midi, devant l'immeuble où ils travaillent à Montréal.

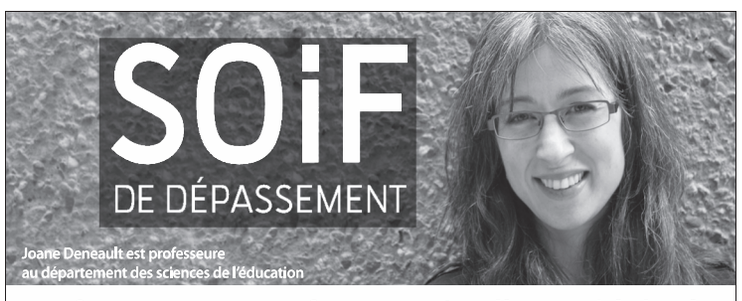
M. Ouimet a ajouté que plusieurs des techniciens qui conserveront leur emploi verront aussi leurs heures de travail réduites, *«pratiquement divisées par deux»*. *«Ce sont nos plus jeunes techniciens. À 18 heures par semaine, il n'y a personne qui peut maintenir son emploi avec si peu d'heures. Ces techniciens-là vont probablement partir»*, a-t-il déploré.

Bell confirme que les employés ont été avisés la semaine dernière des changements au sein de l'équipe du Centre de vérification. On affirme toutefois qu'*«aucun employé à temps plein n'est touché»*, mais que les heures de travail des employés permanents à temps partiel *«seraient graduellement réduites»*.

Bell objecte que *«tous ces changements respectent les ententes collectives»* — ce qu'a confirmé M. Ouimet, du syndicat.

La Presse canadienne

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



Professeure ou professeur régulier en biologie
Titulaire d'une chaire de recherche en biologie

Chaire de recherche du Canada de niveau 1 sur la nordicité
Fonctionnement et mise en valeur des ressources biologiques | La candidate ou le candidat devra démontrer son expertise, à travers ses publications, pour une approche intégrative de la dynamique et du fonctionnement des ressources biologiques des milieux nordiques, soit de la marge septentrionale de la zone tempérée jusqu'en zone arctique, incluant ses équivalents altitudinaux.

Domaine de diplomation : Biologie, géographie ou autres sciences environnementales
Lieu d'affectation : Rimouski
Clôture du concours : 17 h le 11 novembre 2011
Entrée en fonction : 1er decembre 2012

RENSEIGNEMENTS : www.uqar.ca/rh/emplois

UQAR

Cégep Marie-Victorin
Savoir inventer demain

LAURÉAT DU 2E PRIX
DÉFI MEILLEURS EMPLOYEURS 2009

Le Cégep Marie-Victorin est un établissement d'enseignement supérieur public accueillant environ 3600 étudiants à l'enseignement régulier et 2500 à la formation continue dans différents programmes répartis sur plusieurs sites d'enseignement.

Le Cégep Marie-Victorin c'est :
- un milieu de travail stimulant et dynamique;
- près de 600 employés engagés fièrement et activement dans la réussite éducative des étudiants;
- une tradition d'excellence au niveau de l'enseignement et des services offerts.

3 EMPLOIS DE CADRE

DIRECTEUR ADJOINT DES ÉTUDES (concours 11-12 : CG-04)
> Service des programmes et du développement pédagogique

COORDONNATEUR (concours 11-12 : CG-03)
> Ressources didactiques et documentaires

COORDONNATEUR (concours 11-12 : CG-02)
> Services aux étudiants

Pour la description détaillée, consultez la section *Offres d'emploi* de notre site Internet au **www.collegemv.qc.ca**
Offres d'emploi

Veuillez faire parvenir votre candidature en précisant le numéro de concours à **rh@collegemv.qc.ca, avant le 17 octobre 2011, à 17 h.**

Le Cégep Marie-Victorin applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les Autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes handicapées à s'identifier et à présenter leur candidature. Nos outils de sélection pourraient être adaptés selon les besoins des personnes handicapées. (L'usage du genre masculin inclut le genre féminin; il n'est utilisé que pour alléger le texte).

7000, rue Marie-Victorin, Montréal (Québec) H1G 2J6

Je sème la réussite !

Travailler à la CSDM
Faire équipe, évoluer, réussir

Faire parvenir votre CV, d'ici le **4 novembre 2011, 16 h** à :

Bureau de recrutement, des stages et du développement des compétences
3737, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1X 3B3

ou par télécopieur :
514 596-6811
ou par courriel à :
cadre.prof@csdm.qc.ca

Traitement : Selon la convention collective en vigueur

Veuillez noter que seules les personnes retenues seront contactées.

La CSDM souscrit au programme d'accès à l'égalité en emploi.
La forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.

csdm.qc.ca/emplois

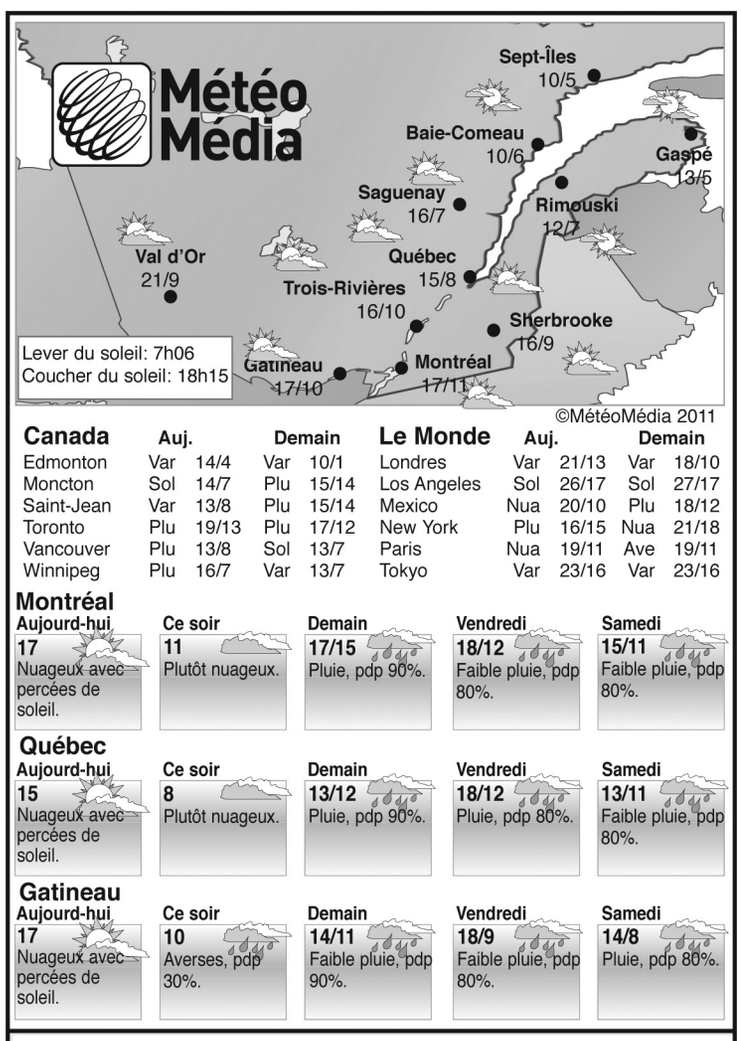
Analyste en prévention – Santé sécurité au travail
Temporairement vacant pour une durée de 2 ans avec possibilité d'engagement à long terme, à temps plein

Nature de l'emploi :
Le rôle principal de la personne salariée de cette classe d'emploi consiste à veiller à l'application des lois, règlements et normes en matière de Santé sécurité au travail relativement à la construction, à la préparation et à l'aménagement des biens et immeubles de la CSDM.

Exigences particulières :
- Posséder une expertise reliée aux bâtiments, à la construction et à la santé sécurité.
- Détenir une bonne connaissance de la législation afférente.
- Avoir une habileté marquée pour le travail en partenariat.
- Avoir accès à une voiture.

Profil recherché :
- Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié.

ILS IRONT LOIN
Commission scolaire de Montréal



Canada	Auj.		Demain		Le Monde	Auj.		Demain	
Edmonton	Var	14/4	Var	10/1	Londres	Var	21/13	Var	18/10
Moncton	Sol	14/7	Plu	15/14	Los Angeles	Sol	26/17	Sol	27/17
Saint-Jean	Var	13/8	Plu	15/14	Mexico	Nua	20/10	Plu	18/12
Toronto	Plu	19/13	Plu	17/12	New York	Plu	16/15	Nua	21/18
Vancouver	Plu	13/8	Sol	13/7	Paris	Nua	19/11	Ave	19/11
Winnipeg	Plu	16/7	Var	13/7	Tokyo	Var	23/16	Var	23/16

Montréal

Aujourd-hui	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
17 Nuageux avec percées de soleil.	11 Plutôt nuageux.	17/15 Pluie, pdp 90%.	18/12 Faible pluie, pdp 80%.	15/11 Faible pluie, pdp 80%.

Québec

Aujourd-hui	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
15 Nuageux avec percées de soleil.	8 Plutôt nuageux.	13/12 Pluie, pdp 90%.	18/12 Pluie, pdp 80%.	13/11 Faible pluie, pdp 80%.

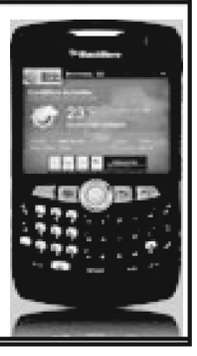
Gatineau

Aujourd-hui	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
17 Nuageux avec percées de soleil.	10 Averses, pdp 30%.	14/11 Faible pluie, pdp 90%.	18/9 Faible pluie, pdp 80%.	14/8 Pluie, pdp 80%.

Pour que le pique-nique ne tombe pas à l'eau, accédez en tout temps à la météo.

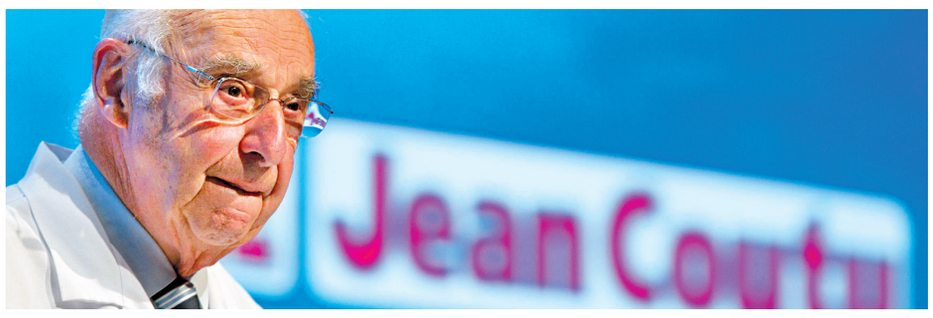
Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

Météo Média



ÉCONOMIE PME

Depuis le 7 septembre, *Le Devoir* présente tous les mercredis, pour une période de huit semaines, une page dédiée aux PME et à la réflexion sur la question de la relève au sein de ces entreprises. La prochaine décennie verra nombre de ces propriétaires d'entreprise atteindre l'âge de la retraite. Cette réalité pose le défi de la continuité pour ce qui a longtemps constitué le cœur de l'économie québécoise. Relève, succession, taux de survie de l'entreprise familiale, financement et transfert harmonieux deviennent autant d'enjeux critiques en cette période charnière, où le modèle même de l'entrepreneuriat doit faire face au test des générations.



ARCHIVES LE DEVOIR

Jeran Gattuso, Robert Dutton, Charles Sirois Alain Lemaire et Jean Coutu partagent leur savoir avec les aspirants p.-d.g.

Une école pour former des p.-d.g.

« Il faut accélérer le développement des chefs d'entreprise », dit Nathalie Riverin

Ceux qui s'inquiètent du déclin potentiel de l'entrepreneuriat au Québec ont de bonnes raisons de croire que l'avenir de la PME sera en péril si des actions ne sont pas posées rapidement pour former une relève de qualité. Mais il ne faut pas croire que personne ne lève le petit doigt pour créer un mouvement favorable aux transferts d'entreprises. À Saint-Georges-de-Beauce, on se félicite d'avoir créé une école d'entrepreneuriat où on forme les p.-d.g. qui vont bientôt prendre le relais de l'entreprise familiale.

YVON LAPRADE

Créée le 14 septembre 2010, l'École d'entrepreneurship de Beauce est déjà considérée comme un modèle de réussite. Une cinquantaine d'étudiants-entrepreneurs se sont inscrits à des formations qui s'échelonnent sur une période de deux ans. Tous les deux mois, ils passent une semaine entière à Saint-Georges, dans la Beauce. On peut quasiment parler d'un pensionnat pour entrepreneurs déterminés à apprendre les rudiments du métier! C'est cet esprit de communauté et d'échanges d'informations et de contacts d'affaires qu'a voulu instaurer Marc Dutil, l'un des initiateurs du projet. Le président du Groupe Canam s'est mis dans la tête de faire de la Beauce un laboratoire où on enseigne aux jeunes entrepreneurs à brasser des affaires.

La formation n'est pas donnée, cependant: les entrepreneurs de la relève doivent débourser jusqu'à 55 000 $ dans l'espoir d'obtenir leur diplôme. Nous n'avons pas ici affaire à des finissants d'université. Les étudiants sont âgés dans la quarantaine; 60 % d'entre eux sont sur le point de prendre la direction de l'entreprise familiale et souhaitent ainsi franchir avec succès le cap crucial de la deuxième génération. Et ce ne sont pas forcément des hommes. *«Au cours de la session du printemps 2011, 9 des 25 entrepreneurs étaient des femmes. C'est une tendance et ça donne le ton sur les défis de gestion dans la PME de demain. Il faut en tenir compte»*, souligne Nathalie Riverin, directrice générale de l'école. Avant cela, elle était vice-présidente de la Fondation de l'entrepreneurship du Québec.

C'est donc la crème de la crème qui fait le trajet jusqu'à Saint-Georges-de-Beauce pour se perfectionner, en ayant accès aux meilleurs spécialistes, et pour entendre des entrepreneurs leur raconter leur cheminement. Sur les bancs de cette école, les «professeurs», qui sont bien davantage des conférenciers, ont contribué à leur manière à bâtir le Québec inc. d'aujourd'hui. Nous sommes au royaume du *success-story* québécois, et les vedettes de l'enseignement ont pour nom Jean Coutu, le célèbre pharmacien, Jean Gattuso (Lassonde), Robert Dutton (Rona), l'entrepreneur Hervé Pomerleau, Jacques Lamarre (SNC-Lavalin), Charles Sirois (Téléglobe), Placide Poulin (Maax), Alain Lemaire (Cascades).

Nathalie Riverin constate que ces étudiants-entrepreneurs souhaitent créer des réseaux et briser la solitude dans laquelle ils sont souvent enfermés. *«Ils veulent échanger, et plus ils échangent, plus ils prennent conscience de leur potentiel, et plus ils se sentent confiants. Un jeune entrepreneur inscrit à nos formations nous a dit récemment que son chiffre d'affaires avait augmenté de 25 % parce qu'on lui avait appris à voir plus loin, à élargir son horizon. C'est un peu ça, la clé de la réussite en affaires: il ne faut pas avoir peur de demander conseil et s'inspirer, s'il le faut, des expériences positives d'entrepreneurs. Ils ont accès à des entrepreneurs qui sont aussi des donneurs d'ordre, ce n'est pas rien!»* dit encore la directrice générale.

L'objectif poursuivi est manifeste: on veut voir émerger des leaders dans ce Québec économique qui tente par tous les moyens, pas toujours efficaces, toutefois, de se rebâtir autour de la relève. *«Il est important que nous prenions le temps de bien former ces hommes et ces femmes qui vont bientôt prendre la relève de nos entreprises familiales. Il ne suffit pas d'en parler; il faut agir»*, insiste Nathalie Riverin. Elle parle de transmission des connaissances, d'échanges d'informations.

Malgré cela, elle dit observer *«un certain déclin»* de l'entrepreneuriat. *«Les jeunes ont le choix entre un emploi stable et bien rémunéré, dans une entreprise établie, et une carrière d'entrepreneur, où il faut innover. Il y a beaucoup d'emplois disponibles en entreprise, avec les départs à la retraite des baby-boomers, et cela oblige les jeunes à choisir. Voilà pourquoi il faut leur montrer la voie à suivre pour diriger des PME. Il faut leur dire que c'est un parcours rempli d'aventures, de passion, et qu'on peut se réaliser pleinement au sein de sa propre entreprise»*, dit-elle.

Collaboration spéciale

Assurer la relève... malgré soi

«N'allez pas croire que tous les entrepreneurs de la relève sont des fils — ou des filles — à papa qui ont toujours eu tout cuit dans le bec! Il arrive très souvent qu'on doive composer avec des situations difficiles quand vient le temps de préparer la passation des pouvoirs.»

YVON LAPRADE

C'est une entrepreneure échaudée, mais aucunement amère, qui tient ces propos. Nathalie Croft, 46 ans, a appris le métier à la dure. *«Je n'avais que 18 ans quand je suis devenue, malgré moi, actionnaire de l'entreprise familiale avec mes cinq frères et sœurs, ainsi que ma mère. Mon père est décédé quand j'avais 12 ans»*, raconte l'ex-actionnaire du fabricant de vêtements de marque Ozone et Alaska, à Chicoutimi. Elle n'hésite pas à qualifier son expérience de pénible sur le plan personnel. *«À l'époque, le contexte familial n'était pas tout à fait favorable*, dit-elle après coup. *Je me suis retrouvée au cœur de douloureux conflits impliquant ma propre famille.»*

Disputes, déchirements, vives tensions... Nathalie Croft dit être passée par toute la gamme des émotions. *«J'ai beaucoup appris. Je peux même dire aujourd'hui que je détiens mon doctorat en gestion de chicanes!»* dit-elle avec un humour mordant.

La compagnie familiale a fermé ses portes en 2001 et les machines à coudre se sont éteintes en même temps. Depuis lors, Nathalie Croft aide des entrepreneurs à *«réussir le transfert de leur entreprise»*, en plus de prononcer des conférences. *«Je constate que les jeunes entrepreneurs qui fréquentent l'École d'entrepreneurship de Beauce ont une belle énergie et c'est rassurant pour l'avenir de nos PME»*, dit la formatrice.

Elle a créé un petit guide pratique, *«Choisir son associé ou sa relève»*, à l'intention des entrepreneurs *«qui n'ont pas toujours les moyens financiers*, dit-elle, *de se payer les services de grandes firmes de consultants pour réaliser une transaction où personne ne sort perdant»*.

Elle ajoute: *«Il existe de nombreuses solutions, mais les gens ne savent pas toujours où trouver les ressources externes pour mener à terme leurs projets. Il est important de bien observer autour de soi pour trouver une relève qui pourra créer de la valeur au sein de l'entreprise.»*

Dans son travail de consultation, elle dit parfois en voir de toutes les couleurs. *«Ce n'est pas toujours dramatique, mais il arrive que la chicane prenne le dessus lors des discussions en vue de la vente de l'entreprise par le propriétaire. C'est alors que les opposants sortent la convention d'actionnaires. On reste campé sur ses positions. Ça ne produit pas toujours d'excellents résultats»*, déplore la présidente du groupe-conseil Pissenlits.

Collaboration spéciale

LES MARCHÉS BOURSIERS

TORONTO S&P TSX
11 875,55 ▲ +287,19 +2,48 %

LES INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO

Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %
S&P TSX	316 413	**11 875,55**	+287,19	**2,5**
S&P TX20	90 716	**601,97**	+20,18	**3,5**
S&P TX60	107 356	**681,03**	+15,51	**2,3**
S&P TX60 Cap.	107 356	**753,09**	+17,15	**2,3**
Cons. de base	3 017	**201,20**	+3,12	**1,6**
Cons. discrét.	10 442	**83,97**	+1,06	**1,3**
Énergie	156 895	**251,44**	+8,61	**3,5**
Finance	22 005	**170,97**	+3,00	**1,8**
Aurifère	61 901	**398,78**	+11,02	**2,8**
Santé	1 369	**53,60**	+1,12	**2,1**
Tech. de l'info	3 546	**26,88**	+0,53	**2,0**
Industrie	14 543	**98,08**	+1,63	**1,7**
Matériaux	84 096	**381,16**	+13,39	**3,6**
Immobilier	4 823	**191,55**	+2,16	**1,1**
Télécoms	3 046	**97,62**	+1,20	**1,2**
Serv. collect.	1 982	**228,52**	+5,33	**2,4**
Métaux/minerais	21 707	**963,16**	+34,11	**3,7**

TSX CROISSANCE

TSX Venture	82 182	**1 511,13**	+38,63	**2,6**

Consultez toutes les cotes boursières sur **www.vmdconseil.ca**

HIER À LA BOURSE : Toronto a clôturé la séance en forte hausse, encouragée par l'espoir grandissant de voir les dirigeants européens résoudre les problèmes qui menacent les banques de la zone euro. Un plan assurerait aux banques des liquidités suffisantes pour affronter une défaillance de la Grèce.

Titre ▲▼ variation > 1 %	Symbole	Fermeture	Variation ($)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
CONSOMMATION DISCRÉTIONNAIRE ET DE BASE							
Alim. Couche-Tard	ATD.B	**29,75**	0,29	0,98	**126**	22,62	30,76
Astral Media	ACM.A	**33,45**	0,32	0,97	**9**	31,00	42,80
▲ **Canadian Tire**	CTC.A	**57,75**	1,02	1,80	**77**	51,80	68,93
Cogeco	CCA	**49,16**	0,46	0,94	**30**	37,06	49,16
Corus	CJR.B	**19,28**	0,15	0,78	**93**	18,51	23,78
▲ **Jean Coutu**	PJC.A	**12,12**	0,32	2,71	**241**	8,77	12,72
▲ **Loblaw**	L	**37,94**	1,06	2,87	**125**	34,51	43,73
▲ **Magna**	MG	**38,90**	1,54	4,12	**720**	31,91	61,65
▲ **Metro**	MRU.A	**46,20**	0,55	1,20	**93**	42,11	49,55
Quebecor	QBR.B	**33,92**	-0,03	-0,09	**52**	26,52	39,62
▼ **Rona**	RON	**9,58**	-0,12	-1,24	**188**	9,50	15,40
Saputo	SAP	**41,61**	-0,13	-0,31	**248**	34,81	49,05
▲ **Shaw**	SJR.B	**21,41**	0,53	2,54	**323**	19,10	23,50
▲ **Shoppers Drug Mart**	SC	**41,55**	0,48	1,17	**414**	36,67	42,53
Tim Hortons	THI	**48,80**	0,20	0,41	**416**	36,98	51,23
Transat A.T.	TRZ.B	**5,89**	0,03	0,51	**47**	5,56	19,97
▼ **Yellow Media**	YLO	**0,20**	-0,02	-6,98	**5 995**	0,12	6,46
ÉNERGIE							
▲ **Cameco**	CCO	**20,57**	0,64	3,21	**3 357**	17,61	44,28
▲ **Canadian Natural**	CNQ	**31,21**	1,01	3,34	**3 911**	27,25	50,50
▲ **Canadian Oil Sands**	COS	**21,30**	1,20	5,97	**2 100**	18,17	33,94
▲ **Enbridge**	ENB	**34,11**	0,69	2,06	**1 228**	27,04	34,11
▲ **EnCana**	ECA	**20,06**	0,35	1,78	**1 759**	18,71	34,25
▲ **Enerplus**	ERF	**26,28**	1,34	5,37	**576**	23,00	32,83
▲ **Nexen**	NXY	**16,54**	0,20	1,22	**4 486**	14,75	27,11
▲ **Pengrowth Energy**	PGF	**9,29**	0,13	1,42	**718**	8,48	13,96
▲ **Pétrolière Impériale**	IMO	**38,98**	0,88	2,31	**1 722**	34,15	54,00
▲ **Suncor Energy**	SU	**28,85**	0,78	2,78	**4 477**	23,97	47,27
▲ **Talisman Energy**	TLM	**12,73**	0,52	4,26	**3 504**	11,34	24,82
▲ **TransCanada**	TRP	**41,96**	0,44	1,06	**1 796**	35,49	43,72
FINANCIÈRES							
▲ **B. CIBC**	CM	**75,54**	2,04	2,78	**2 075**	67,32	85,56
▲ **B. de Montréal**	BMO	**58,20**	0,70	1,22	**1 119**	55,02	63,94
▲ **B. Laurentienne**	LB	**44,64**	0,75	1,71	**19**	38,62	55,87
B. Nationale	NA	**68,81**	0,56	0,82	**512**	63,80	81,98
▲ **B. Royale**	RY	**47,95**	0,65	1,37	**2 194**	44,38	61,53
▲ **B. Scotia**	BNS	**52,83**	1,05	2,03	**2 427**	49,01	61,28
▲ **B. TD**	TD	**74,26**	1,03	1,41	**1 652**	68,55	86,82
Brookfield Asset	BAM.A	**27,22**	0,16	0,59	**735**	25,91	33,95
Cominar Real	CUF.UN	**20,99**	0,19	0,91	**76**	20,00	23,00
▲ **Corp. Fin. Power**	PWF	**26,76**	0,72	2,76	**468**	23,75	31,98
▲ **Fin. Manuvie**	MFC	**12,36**	0,48	4,04	**3 797**	10,91	19,29
▲ **Fin. Sun Life**	SLF	**25,50**	0,60	2,41	**1 768**	23,21	34,39
▲ **Great-West Lifeco**	GWO	**21,95**	0,45	2,09	**524**	19,32	27,85
▲ **Industrielle All.**	IAG	**31,75**	1,54	5,10	**228**	28,20	42,02
▲ **Power Corporation**	POW	**24,04**	0,46	1,95	**2 371**	20,90	29,50
▲ **TMX**	X	**41,09**	0,94	2,34	**87**	30,96	45,69
INDUSTRIELLES							
▼ **Air Canada**	AC.B	**1,38**	-0,03	-2,13	**385**	1,18	4,09
▲ **Bombardier**	BBD.B	**4,03**	0,07	1,77	**8 380**	3,42	7,29
CAE	CAE	**9,54**	0,07	0,74	**467**	9,03	13,36
▲ **Canadien Pacifique**	CP	**53,50**	1,23	2,35	**1 590**	46,01	69,48
▲ **Chemin de fer CN**	CNR	**73,59**	1,33	1,84	**705**	63,53	78,08
SNC-Lavalin	SNC	**44,57**	-0,02	-0,04	**371**	38,51	63,23
Transcontinental	TCL.A	**11,28**	0,09	0,80	**30**	9,96	17,25
▲ **TransForce**	TFI	**10,95**	0,53	5,09	**307**	9,76	16,00
MATÉRIAUX							
▲ **Agrium**	AGU	**76,00**	4,84	6,80	**1 439**	63,93	98,02
▲ **Barrick Gold**	ABX	**49,32**	0,88	1,82	**1 686**	42,06	55,99
▲ **Goldcorp**	G	**48,96**	0,84	1,75	**1 433**	38,99	55,93
▲ **Kinross Gold**	K	**14,61**	0,45	3,18	**6 654**	13,53	19,98
▲ **Mines Agnico-Eagle**	AEM	**60,74**	1,52	2,57	**756**	53,05	88,52
▲ **Potash**	POT	**49,49**	3,09	6,66	**2 471**	41,99	63,19
▲ **Teck Resources**	TCK.B	**35,29**	1,64	4,87	**3 000**	27,39	64,62
SERVICES PUBLICS							
▲ **Fortis**	FTS	**32,93**	0,96	3,00	**318**	28,24	35,45
▲ **TransAlta**	TA	**23,11**	0,49	2,17	**350**	19,45	23,20
TECHNOLOGIE							
CGI	GIB.A	**18,95**	0,05	0,26	**388**	15,33	24,30
▲ **Research In Motion**	RIM	**25,14**	0,84	3,46	**2 232**	20,50	69,30
TÉLÉCOMMUNICATIONS							
▲ **BCE**	BCE	**39,23**	0,41	1,06	**1 979**	32,64	39,65
Bell Aliant	BA	**27,19**	0,17	0,63	**73**	25,21	29,19
▲ **Rogers**	RCI.B	**35,83**	0,71	2,02	**545**	33,29	41,64
▲ **Telus**	T	**52,64**	0,55	1,06	**247**	44,05	55,04
FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE							
iShares DEX	XBB	**30,87**	-0,07	-0,23	**48**	29,19	31,42
▲ **iShares MSCI**	XEM	**22,15**	0,72	3,36	**13**	20,10	27,53
iShares MSCI EMU	EZU	**29,65**	-0,09	-0,30	**254**	25,57	42,22
▲ **iShares S&P 500**	XSP	**13,72**	0,46	3,47	**257**	12,31	15,77
▲ **iShares S&P/TSX**	XIC	**18,68**	0,36	1,97	**107**	17,10	22,61

CENTRE D'ANALYSE ET DE SUIVI DE L'INDICE QUÉBEC
L'indice Québec est une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'Institut de recherche en économie contemporaine

INDICES QUÉBÉCOIS

Indice	Fermeture	var. pts	var. %
INDICE QUÉBEC **IQ30**	**1265,11**	+14,52	**+1,16**
INDICE QUÉBEC **IQ120**	**1319,09**	+15,64	**+1,20**

Titre	Symbole	Fermeture	Variation ($)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO							
Daylight Energy	DAY	**9,64**	5,05	110,02	**97 115**	4,43	11,74
Osisko Mining	OSK	**12,30**	-0,32	-2,54	**10 458**	12,07	16,39
Kinross Gold	K	**14,61**	0,45	3,18	**6 654**	13,53	19,98
Anvil Mining	AVM	**7,48**	0,10	1,36	**5 787**	3,91	7,75
Yamana Gold	YRI	**15,22**	0,67	4,60	**5 459**	10,76	17,39
Progress Energy	PRQ	**12,74**	-0,05	-0,39	**4 659**	10,30	15,65
First Quantum	FM	**16,20**	0,50	3,18	**4 508**	12,60	29,60
Nexen	NXY	**16,54**	0,20	1,22	**4 486**	14,75	27,11
Suncor Energy	SU	**28,85**	0,78	2,78	**4 477**	23,97	47,27
iShares S&P/TSX	XIU	**17,09**	0,38	2,27	**4 223**	15,61	20,71
LES GAGNANTS EN %							
Daylight Energy	DAY	**9,64**	5,05	110,02	**97 115**	4,43	11,74
Compton Petroleum	CMT	**6,23**	0,99	18,89	**16**	5,03	108,00
Enrgy Indxpls Fd	IDE.UN	**9,97**	1,47	17,29	**1**	8,20	12,00
Stillwatr Mining	SWC.U	**9,27**	1,20	14,87	**1**	7,37	16,23
NAL Energy	NAE	**7,61**	0,97	14,61	**1 775**	6,38	14,58
Extract Resources	EXT	**8,89**	1,09	13,97	**3**	5,91	11,05
Golden Minerals	AUM	**8,58**	1,02	13,49	**25**	6,58	29,50
PowerShares DB	DAA	**12,62**	1,44	12,88	**0**	10,33	16,75
Richmont Mines	RIC	**10,41**	1,18	12,78	**191**	4,28	13,39
easyhome	EH	**7,25**	0,75	11,54	**1**	6,29	11,60
LES PERDANTS EN %							
Horizons BetaPro	HVU	**38,26**	-7,45	-16,30	**136**	8,69	63,76
iPath S&P 500 VIX	VXX.U	**46,94**	-6,49	-12,15	**2**	22,90	53,43
iPath S&P 500 VIX	VXX	**47,42**	-4,83	-9,24	**109**	19,08	62,87
Horizons BetaPro	HUV	**23,96**	-2,24	-8,55	**2**	9,93	30,70
Andrew Peller	ADW.B	**9,02**	-0,81	-8,24	**0**	8,65	10,70
Horizons BetaPro	HQD	**6,58**	-0,59	-8,23	**348**	6,33	9,95
Horizons BetaPro	HMD	**7,54**	-0,64	-7,82	**16**	4,42	11,49
ClubLink	CLK	**5,66**	-0,44	-7,21	**0**	5,66	7,35
Horizons BetaPro	HZD	**6,12**	-0,47	-7,13	**1 010**	3,81	21,72
Horizons BetaPro	HJD	**10,89**	-0,81	-6,92	**16**	7,30	14,12
LES GAGNANTS EN $							
Fairfax Financial	FFH	**394,84**	6,77	1,74	**14**	346,00	420,01
Daylight Energy	DAY	**9,64**	5,05	110,02	**97 115**	4,43	11,74
Agrium	AGU	**76,00**	4,84	6,80	**1 439**	63,93	98,02
Walter Energy	WLT	**68,20**	4,63	7,28	**8**	57,35	133,40
Lassonde	LAS.A	**71,47**	3,97	5,88	**0**	53,95	77,50
Bonterra Energy	BNE	**48,14**	3,14	6,98	**30**	39,02	63,50
Potash	POT	**49,49**	3,09	6,66	**2 471**	41,99	63,19
Seabridge Gold	SEA	**24,70**	2,45	11,01	**23**	21,14	35,00
Tourmaline Oil	TOU	**32,09**	2,30	7,72	**406**	20,05	35,96
Trilogy Energy	TET	**29,34**	2,22	8,19	**547**	10,02	31,70
LES PERDANTS EN $							
E-L Financial	ELF	**380,00**	-10,00	-2,56	**3**	380,00	510,00
Horizons BetaPro	HVU	**38,26**	-7,45	-16,30	**136**	8,69	63,76
iPath S&P 500 VIX	VXX.U	**46,94**	-6,49	-12,15	**2**	22,90	53,43
iPath S&P 500 VIX	VXX	**47,42**	-4,83	-9,24	**109**	19,08	62,87
Horizons BetaPro	HUV	**23,96**	-2,24	-8,55	**2**	9,93	30,70
Morguard	MRC	**68,69**	-1,31	-1,87	**4**	42,24	75,93
Constellation	CSU	**70,59**	-1,10	-1,53	**1**	42,99	78,00
Brookfield Office	BOX.UN	**22,25**	-0,92	-3,97	**41**	19,98	23,68
Intact Financial	IFC	**55,16**	-0,87	-1,55	**326**	44,54	58,85
Domtar	UFS	**73,83**	-0,82	-1,10	**58**	63,88	102,31

NEW YORK S&P 500
1 195,54 ▲ +0,65 +0,05 %

NASDAQ
2 583,03 ▲ +16,98 +0,66 %

DOW JONES
11 416,30 ▼ -16,88 -0,15 %

PÉTROLE
85,81
+0,40 **$US**
+0,47 %

OR
1659,70
-9,90 **$US**
-0,59 %

DOLLAR CANADIEN
97,29
+0,98 **¢US**

1$US = 102,79¢

0,7112
-0,0083 **EURO**

1 EURO = 1,4061$

Autres devises

ROYAUME-UNI
1$ vaut **0,623** livre

SUISSE
1$ vaut **0,8812** franc

MEXIQUE
1$ vaut **12,9769** pesos

AUSTRALIE
1$ vaut **0,9735** dollar

CHINE
1$ vaut **6,1958** renminbis

HONG KONG
1$ vaut **7,5701** dollars

JAPON
1$ vaut **74,5712** yens

LES MARCHÉS INTERNATIONAUX

Indice	Fermeture	var. pts	var. %
Euronext 100 (Europe)	**584,77**	-1,42	**-0,2**
CAC 40 (France)	**3 153,52**	-7,95	**-0,3**
DAX (Allemagne)	**5 865,01**	+17,72	**0,3**
FTSE MIB (Italie)	**16 036,14**	-62,02	**-0,4**
MXSE (Mexique)	**33 681,80**	+134,56	**0,4**
Bovespa (Brésil)	**53 838,47**	+565,36	**1,1**
Shanghai (Chine)	**2 348,52**	+3,73	**0,2**
Hang Seng (Hong Kong)	**18 141,59**	+430,53	**2,4**
Nikkei 225 (Japon)	**8 773,68**	+168,06	**2,0**
ASX ALL ORD (Australie)	**4 288,83**	+26,54	**0,6**
RTS (Russie)	**1 361,50**	+6,29	**0,5**

ÉCONOMISEZ L'ÉQUIVALENT D'UN MOIS GRATUIT* POUR VOS VÉHICULES COMMERCIAUX

EN TÉLÉPHONANT AU **1 855 MOIS GRATUIT** (1 855 664-7472).
DesjardinsAssurancesEntreprises.com/MoisGratuit

*Cette offre peut prendre fin sans préavis.

Desjardins &

Desjardins Assurances générales
Coopérer pour créer l'avenir

Desjardins & Cie
C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises

ÉCONOMIE

G20-Y

SUITE DE LA PAGE B 1

son parcours professionnel et son appartenance au Mouvement Desjardins, mais aussi pour son implication sociale. Le vice-président de l'institution québécoise a pris part, à titre personnel, à l'un des six ateliers du G20-Y, celui dédié à la stabilité financière et à la régulation dans les pays émergents.

«Le communiqué final n'est pas terminé. Des choses restent à fignoler et il devrait être officialisé cette semaine», a pris soin de préciser Guy Cormier. Il ressort cependant qu'une réponse à la progression des risques systémiques aux répercussions désormais planétaires passe, notamment, par l'instauration d'un mécanisme de réglementation mondiale, touchant l'ensemble des économies de la planète. *«Tout est interrelié, interconnecté. On le voit avec la Grèce, et l'impact des difficultés de ce pays s'étendant aujourd'hui à l'échelle du globe.»*

Au cours du sommet, les jeunes leaders ont tenu à rappeler que la crise de 2008 provient des pays développés. Et que l'actuel choc est davantage une crise de leadership politique. *«Nous vivons présentement une crise de confiance envers le monde financier qui interpelle les leaders politiques, mais aussi les grands décideurs que sont le FMI, la Banque mondiale ou les banques centrales. On retient également qu'on ne saura éviter les crises dans le futur. L'objectif est donc d'en éliminer, sinon d'en réduire les dommages collatéraux, sur les citoyens, sur les entreprises.»*

Étrangement, malgré les tiraillements politiques déchirant une zone euro plongée en pleine crise de la dette souveraine, ce modèle est retenu. Du moins, *«nous n'invitons pas à suivre le modèle tel qu'il s'exprime présentement, mais à s'inspirer des objectifs sous-jacents à cette union»*. Selon le sens ou l'esprit des conclusions des travaux, il est retenu de proposer la mise en place d'un pacte de stabilité à l'échelle mondiale et l'établissement de normes minimales touchant notamment la capitalisation des institutions, la dette publique, les équilibres budgétaires, la création d'un Fonds de stabilité internationale et l'obligation des signataires de soutenir les pays membres en difficulté, le cas échéant.

«Nous proposons d'agir a priori, avec une vision proactive, de cinq à dix ans, dans un esprit de coopération et de collaboration. De cesser de toujours devoir répondre à l'urgence et de rechercher le consensus dans un contexte de crise, avec le couteau constamment sous la gorge.»

À ce volet touchant à la réglementation et à la gouvernance s'ajoute celui de l'implication citoyenne. Dans les pays émergents, elle peut prendre la forme d'un accès aux services financiers, trop souvent réduit ou limité. Guy Cormier donne un ordre de grandeur. *«En Chine, en Inde ou en Indonésie, entre 50 et 60 % de la population a peu ou pas accès aux services d'une institution financière.»* Au Mexique, le taux de «bancarisation» peut atteindre 25 % seulement. *«Il y a de la place pour une plus grande participation, et pour le rétablissement de la confiance impliquant une plus grande transparence et une meilleure éducation financière. Et l'on ne parle pas de recourir au modèle coopératif. Il y a la microfinance, le microcrédit.»* Il reconnaît les ratés ayant ébranlé certaines expériences de microcrédit, mais ils venaient des humains derrière lui et non de la microfinance comme telle.

«Des solutions existent, répondant à la culture et aux besoins locaux.» Cela passe peut-être par les gouvernements, mais le privé doit aussi prendre le relais et le citoyen, s'impliquer, insiste-t-il.

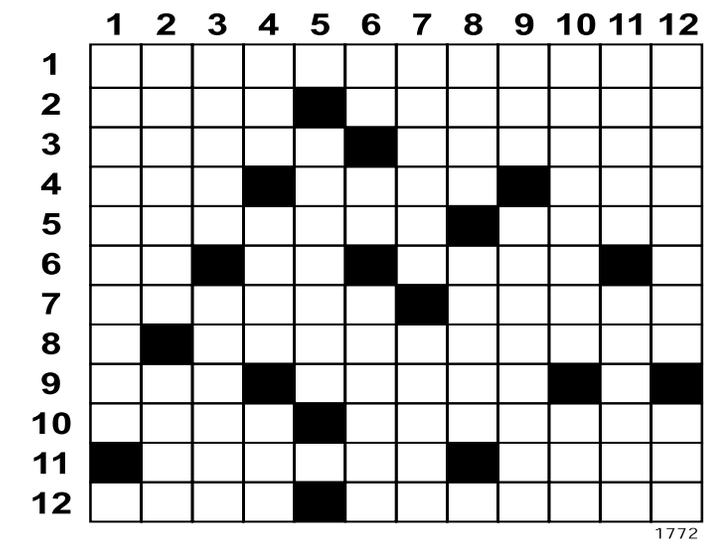
Le Devoir

EN BREF

Le RPC investit dans 99 cent Only Stores

Toronto — L'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada (RPC) et la banque américaine Ares Management ont annoncé hier leur intention de racheter le détaillant 99 cent Only Stores pour 1,6 milliard $US. Cette chaîne de détail à rabais possède 289 succursales situées surtout en Californie, mais aussi au Texas, en Arizona et au Nevada. Plus de la moitié de ses revenus sont issus du secteur alimentaire. Les acheteurs débourseront 22 $US par action, une prime de 32 % par rapport à leur cours de fermeture de vendredi. Des membres de la famille Schiffer-Gold, qui a fondé la chaîne, ont appuyé la transaction. Ils ont aussi souligné qu'ils conserveraient une proportion importante des actions de l'entreprise et qu'ils feraient toujours partie de son équipe de gestion. – *La Presse canadienne*

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1. Équilibriste.
2. Mammifère lent - Chaleureux.
3. Plante potagère - Affligée.
4. Compagne d'Adam - Pacte contemporain - Rapace nocturne.
5. Balénoptère - Publié.
6. Article contracté - Cité antique - On y dépèce du gibier.
7. Ressasse - Singe-araignée.
8. Transporter.
9. Pronom indéfini - Devenue aigre.
10. Dressé - Qui sont à moi.
11. Peut se dire d'une pomme de terre - Dommage.
12. Dirigé - Dénombre.

VERTICALEMENT

1. Salle où se réunissent les proches d'une personne décédée.
2. Pas déclaré - Fait comme un saumon.
3. Blanchir - Fulminer.
4. Impayée - Exprime l'admiration - Commence par un évènement important.
5. Pâtés.
6. Note - À toi - Baver.
7. Transpercé d'un pieu - Classée.
8. Broutille - Mise à sec.
9. À cet endroit - Celle qui subit un traitement.
10. Spartiates - Refus.
11. Assassin - Sans gravité.
12. Mettre à mort - Sainte.

SOLUTION DU DERNIER

LES SPORTS

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Buffalo	2	0	0	8	3	4
Toronto	2	0	0	8	5	4
Montréal	**1**	**1**	**0**	**5**	**3**	**2**
Boston	1	2	0	5	4	2
Ottawa	1	2	0	12	14	2

Section Atlantique

Pittsburgh	3	0	1	14	10	7
Philadelphie	2	0	0	5	1	4
New Jersey	1	1	0	4	5	2
NY Islanders	1	1	0	2	3	2
NY Rangers	0	0	2	3	4	2

Section Sud-Est

Washington	2	0	0	10	8	4
Tampa Bay	1	1	1	11	11	3
Floride	1	1	0	4	4	2
Caroline	0	2	1	6	13	1
Winnipeg	0	1	0	1	5	0

Hier

Ottawa 4 Minnesota 3 (F)
Pittsburgh 4 Floride 2

Aujourd'hui

Colorado à Columbus, 19h
Vancouver à Philadelphie, 19h30
Boston en Caroline, 19h30

Demain

Los Angeles au New Jersey, 19h
Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h
Washington à Pittsburgh, 19h
Calgary à Montréal, 19h30
Colorado à Ottawa, 19h30
Vancouver à Detroit, 19h30
Phoenix à Nashville, 20h
Edmonton au Minnesota, 20h
Winnipeg à Chicago, 20h30
St. Louis à Dallas, 20h30

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
x-Montréal	**9**	**5**	**0**	**435**	**348**	**18**
x-Winnipeg	9	5	0	350	326	18
Hamilton	7	7	0	395	389	14
é-Toronto	3	11	0	282	400	6

é - éliminé d'une participation à des matchs éliminatoires; x - se qualifie en vue de matchs éliminatoires.

Vendredi

Calgary à Toronto, 19h30

Samedi

Winnipeg à Edmonton, 19h

Dimanche

Hamilton à Montréal, 13h
C.-B. en Saskatchewan, 16h

LE CANADIEN

Cammalleri et Spacek tombent au combat

ROBERT LAFLAMME

Brossard — Le Canadien sera privé de l'attaquant Michael Cammalleri et du défenseur Jaroslav Spacek pour au moins une dizaine de jours.

Cammalleri, victime d'une profonde lacération à la jambe droite, devrait demeurer à l'écart pour une période de 10 à 14 jours tandis que Spacek, blessé au haut du corps, pourrait s'absenter jusqu'à trois semaines.

C'est ce qu'a indiqué hier l'entraîneur Jacques Martin à l'issue de la séance d'entraînement de l'équipe au complexe sportif Bell.

Cammalleri et Spacek sont tombés au combat, dimanche, tôt dans le match remporté 5-1 contre les Jets de Winnipeg. Le Canadien avait perdu les services du défenseur Chris Campoli, jeudi dernier, dans le match inaugural de la saison, à Toronto.

La malchance qui s'acharne en ce début de saison sur le Tricolore, déjà privé d'Andrei Markov et de Ryan White, ne trouble pas l'humeur de Martin, affable hier avec la presse.

«Nous n'avons aucun contrôle sur la situation, a rappelé Martin. *Ce qu'on contrôle, c'est ce qu'on fait sur la patinoire. Et les blessures fournissent l'occasion à d'autres de se mettre en évidence.»*

L'entraîneur a expliqué que Cammalleri avait subi une profonde lacération, mais qu'heureusement aucun muscle, nerf ou tendon n'a été touché. *«Ce n'est qu'une question de temps dans son cas. Il va revoir le médecin samedi»,* a-t-il indiqué.

Pour ce qui est de Spacek, Martin a dit qu'il est encore souffrant. Le Tchèque aurait subi une blessure aux côtes, dit-on (le CH n'a rien confirmé).

Eller de retour

L'équipe peut se consoler en se disant qu'elle misera sur le retour au jeu du jeune attaquant Lars Eller, demain, à l'occasion de son match d'ouverture à domicile contre les Flames de Calgary.

Le Danois est rétabli de l'opération à l'épaule droite qu'il a subie à la conclusion de la dernière saison. Hier, il s'est entraîné comme ailier gauche au sein du quatrième trio complété par Andreas Engqvist et Aaron Palushaj.

«On va le réintégrer dans la formation progressivement, a annoncé Martin. *Nous sommes contents de saluer son retour et qu'il puisse nous aider. Nous allons nous assurer de bien gérer son temps d'utilisation en début de saison.»*

À son premier véritable match depuis mai dernier, Eller ne craint pas d'être trop dépassé par les événements.

«Je serai peut-être un peu rouillé au départ, mais je vais rattraper tout le monde assez rapidement», a-t-il glissé, sourire en coin.

Assurant que son épaule est plus forte que jamais, il a dit avoir hâte de donner et d'encaisser quelques coups d'épaule.

Eller pourrait vite se retrouver aux côtés de Tomas Plekanec et d'Erik Cole, en l'absence de Cammalleri. En attendant, c'est le vétéran Travis Moen qu'on a muté du quatrième au premier trio.

«Travis le mérite pleinement, a affirmé Martin. *Il a été un de nos meilleurs attaquants, dimanche, après la perte de Cammalleri. Il a marqué un beau but et il a été solide en défense.»*

Une défense verte

Le bleu-blanc-rouge va présenter une défense plutôt verte face aux Flames de Calgary, demain, à son ouverture officielle au Centre Bell.

P. K. Subban (81), Yannick Weber (51), Raphael Diaz (2) et Alexei Emelin (1) totalisent un bagage d'expérience de 135 matchs dans la LNH. Les recrues Diaz et Emelin sont les plus verts du quatuor, même s'ils sont les plus âgés — 25 ans chacun. Subban en a 22 ans et Weber, 23.

Les Suisses Weber et Diaz ainsi que le Russe Emelin seraient confinés à un rôle de réservistes si les vétérans Andrei Markov, Chris Campoli et Jaroslav Spacek n'étaient pas sur la touche.

Il ne reste que les vétérans Hal Gill, qui se rapproche du plateau mythique des 1000 matchs dans la LNH (996) et Josh Gorges, qui a 366 rencontres derrière la cravate.

«On n'aurait pas imaginé avoir autant besoin de Diaz et d'Emelin en début de saison, a reconnu hier l'entraîneur Jacques Martin. *Mais ce sont des joueurs qui étaient des professionnels en Europe, et ils s'adaptent au style de jeu de la Ligue nationale.»*

La Presse canadienne

EN BREF

Camara signe avec l'Impact pour 2012

Hassoun Camara, proclamé le joueur le plus utile de l'équipe en 2011, poursuivra son séjour avec l'Impact de Montréal. Le milieu de terrain français a accepté un contrat en vue de la saison inaugurale de la formation montréalaise dans la MLS. Il devient le deuxième joueur à signer un contrat en vue de la prochaine saison après le défenseur colombien Nelson Rivas la semaine dernière. Camara, âgé de 27 ans, auteur de deux buts et une mention d'aide en 22 départs, a été sélectionné au sein de l'équipe d'étoiles de la North American Soccer League (NASL). – *La Presse canadienne*

Raonic bat Llodra à Shanghai

Shanghai, Chine — Le Canadien Milos Raonic est difficilement venu à bout de Michael Llodra 6-7 (2), 6-2, 7-6 (5) en première ronde du Masters de Shanghai. L'Ontarien de 20 ans, classé 20e joueur mondial, est invaincu face à Llodra, qui occupe le 33e rang, et il avait précédemment perdu un seul set. Mais Llodra lui a offert une résistance farouche au cours d'un match qui a duré deux heures et 15 minutes. Raonic dispute seulement son deuxième tournoi ATP depuis son retour à la compétition après une opération à la hanche, le 5 juillet. Il s'était infligé une blessure en glissant sur le gazon de Wimbledon pendant son match de deuxième ronde contre Gilles Muller. Le Canadien fera face à David Ferrer, 3e tête de série, aujourd'hui. – *La Presse canadienne*

Internet: la LHJMQ imite la LNH

La Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) a décidé d'imiter la LNH et de recourir à la vidéo pour expliquer ses suspensions. Le commissaire Gilles Courteau a révélé que les vidéos seront affichées sur le site Internet de la ligue pour toutes les suspensions de trois matchs et plus. Elles incluront la vidéo de l'incident ainsi que des explications en anglais et en français de la décision. Les suspensions de moins de trois matchs et toutes les amendes seront publiées sur le site de la ligue. La LNH a commencé à utiliser la vidéo pour expliquer les suspensions pendant les matchs préparatoires. Le nouveau directeur de la sécurité des joueurs Brendan Shanahan apparaît sur les vidéos pour montrer l'infraction et expliquer pourquoi une mesure disciplinaire supplémentaire était nécessaire. – *La Presse canadienne*

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00
Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez **avant 14 h 30** pour l'édition du lendemain.
Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340
petitesannonces@ledevoir.com
Conditions de paiement : cartes de crédit
AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VILLE-MARIE
Le cottage que vous attendiez au cœur de la ville avec superbe jardin aménagé, terrasse avec jardin d'eau, patio remise et possibilité de faire un stationnement, accès facile par la ruelle.Complètement rénové entre 2007 et 2011 style contemporain, qualité et goût sont au rdv, belle aire ouverte au rdc et 3 càc à l'étage. À voir !!! 459 000$ MLS 8607914
DANIELLE LANDRY 514 898-8131
RE/MAX du Cartier Inc.

LOFT ST-LAMBERT
Loft authentique dans usine centenaire à St-Lambert, espace ouvert, (plus de 1500 p.c. net) Plafonds hauts, chambre fermée, garage double, luxueux. 2 min. de marche *du pittoresque village de St-Lambert:* restaurants, boutiques, parcs, gare de train pour Montréal. À peine plus de 1 km du pont Victoria sans prendre l'autoroute. Éval. mun. 473 800 $. Vente privée 499 000 $
450-550-8540

120 LAURENTIDES

RÉGION TREMBLANT BORD DE L'EAU
C'est le temps d'investir
H. Hatin 1-888-686-9116
www.chaletdunord.com

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

ANJOU - SUPERBE 5 1/2
Rdc duplex, près galeries d'Anjou. Cours et stationnement, n/fumeur. Enquête de crédit. Libre, 1050 $.
514 688-7400

Au cœur de la Promenade Fleury et de tous les services.
Magnifique déco avec douche céramique et bain zen. Rénové, 2 ch. Salle fam. au s.s., gar., 2 stat., cour privée et aménagée, véranda, 1 800$ tt inclus n-fum, 1 nov. **514-387-9073**

Coeur du centre-ville, proche Berri-Uqam, 1 1/2, 3 1/2 et 5 1/2, de 705$ à 1475$. Poss. meublé. Renové, chauffé et eau chaude, electricité, poêle et frigo inclus. Conciergerie 24h. **1-866-579-2205**

COEUR DU PLATEAU
Rue de Bordeaux à pied Mt-Royal Grand 7 1/2 rénové dans triplex résidentiel, 3 gr. pièces de séjour ouvertes, gr. cuis., 2 c.c. fermées + 1 bur. fermé. Cachet, colonnes. 2 balcons. Stat. Libre imm. 1 400$ 514 963-0568

CÔTE-DES-NEIGES
Près de l'Oratoire St-Joseph, haut de duplex de 2 000 p. c. (7 1/2) fraîchement rénové; 2 salles de bains; garage, chauffage et électros (sauf cuisinière) inclus.
Libre. 2 200$/mois. 514-731-5652

Joli 3 1/2, rénové, entrée lav. séch, près métro Fabre. Paisible, idéal pour pers. Seule, tranquille. **Non fumeur. Libre. 615 $ / mois. 514 349-0402**

DISCRIMINATION INTERDITE
La **Commission des droits de la personne du Québec** rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

MÉTRO CRÉMAZIE -5 1/2 rénové
Haut duplex, entrée lav/séc. entrée privée, 2 balcons, disp. maintenant! **850$. 514 225-5080**

NDG - Spacieux 4 et 5 1/2
Tout inclus. 855$- 1 040$ plancher bois, vue parc, plafond haut, poss. garage, balcon. **514-486-4875**

POINTE-aux-TREMBLES 5 1/2 45 min. du c.v. par l'express
Haut duplex, 1200 pc refait à neuf. Foyer, stat. Rangement de 120 p.c. 1050$ Libre 514 642-7943

ST- LÉONARD- GRAND 4 1/2
Angle Frégault et Choquette. Porte patio, entrées laveuse et sécheuse, demi sous sol, idéal pour personne tranquille **1 nov. 745 $ /mois, chauffé 514-645-4824**

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

VILLERAY près marché J.-Talon
Superbe 5 1/2, cuis. et sdeb. réno. 2 c.c., balcons, les entrées. Près métro, parc Jarry, Pas d'animaux. Non-fumeur. Octobre. 975$ 514 297-1377 ou 514 885-9709

163 OFFRE À PARTAGER

PETITE PATRIE - Gr. 6 1/2 neuf
Style condo, WiFi, balcon, terr. Pr. marché J.-Talon et métro Beaubien **Pers. tranquille. Non Fum. 790$ tt inclus.** 514 497-5769

167 MEUBLÉS

BROMONT - Rez-de-jardin
de prestige dans un secteur enchanteur et tranquille, idéale pour sportifs, à proximité : ski bromont, spa balnéa, carrefour champêtre et bien plus! 1 càc, lit queen, 1 s/b douche, grand salon, coin s/manger, grande terrasse privée, garage intérieur disponible, TV satellite, DVD, micro-onde, grille pain four, frigo, cafetière, Wifi. * Vous serez accueilli avec une bouteille de mousseux et des chocolats au frigo.
locationmanon@gmail.com

VIEUX-MONTRÉAL.
Propriétaires s'absentant pour durée indéterminée cherchent locataire responsable pour occuper leur appt. 1,200 p.c. Tout compris. Asc. Garage int. Prix raisonnable. locatairedeconfiance@gmail.com

169 QUÉBEC À LOUER

QUÉBEC
QUARTIER SAINT-SACREMENT
Magnifique 5 1/2 rénové et insonorisé. Foyer d'apparat, boiseries, pl. bois, lustres, etc... Salle de lav. R. de c. avec cour immense et boisée. Prés Bois-de-Coulonge. Stat. Libre, 1800$ chauffé et élec.
418 803-3718
lecorbusier@hotmail.ca

170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

À PARIS - Montmartre
Près des vignes, charmant appt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem/mois. 450 677-3727

PARIS VII - XV Champ-de-Mars
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08 Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514 272-1803

171 HORS FRONTIÈRES À LOUER

HALLENDALE FLORIDE
5 minutes de la plage. Condo de luxe 3 ½, 1 ½ s. de bain Disp : Novembre à mi-janvier (Temps des Fêtes disponible) et après 15 mars
418 665-7511

176 CHALETS À LOUER

BORD du FLEUVE : L'ISLET-sur-MER
Condos de villégiature. Location à la semaine.
1 888 845-8586 514 522-6229
oieblanchesurmer.com

301 ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ART à vendre
www.oeuvresdart.ca

Tableau du peintre canadien Philip Henry Howard Surrey (1910-1990)
Dimension 18" X 24", intitulée "Le St-Laurent à Verdun", 1978. Faites une offre ! **514-501-2084**

303 ANTIQUITÉS

Salon d'Antiquités Du Vieux-Montréal
14-15-16 OCTOBRE
www.sadvm.ca

700 ANNIVERSAIRES ET MARIAGES

Soulignez les heureux événements de la vie
Anniversaires, mariages, naissances, félicitations, etc.
514 985-3322 ou petitesannonces@ledevoir.com

AVIS
À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.
LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.
Merci de votre attention.

307 LIVRES ET DISQUES

Librairie Bonheur d'Occasion
achète à domicile livres de qualité en tout genre. **514 914-2142**
4487 de la Roche/Mt-Royal

309 COLLECTIONS

TIMBRES ACHÈTE
Collection ou Accumulation.
514 775-8036

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile.
514 573-7039 Julien

695 AUTOMOBILES

WESTFALIA 1989
Très bonne condition. Conduite manuelle. Jamais sorti l'hiver, 14 500$.
514 277-2856

700 ANNIVERSAIRES ET MARIAGES

AVIS DE DÉCÈS

Chénier (Letendre), Aline
1922-2011

À l'Hôpital Sacré-Cœur de Montréal, le 1er octobre 2011, à l'âge de 88 ans, est décédée Madame Aline Chénier Letendre, épouse de feu Conrad Letendre.

Disciple et collaboratrice de son mari, elle approfondit plusieurs facettes de l'éducation musicale. Elle fut l'assistante de Gabriel Cusson au Conservatoire de musique Montréal (1955-1968), puis professeur de disciplines théoriques aux conservatoires de Chicoutimi (1968-1971) et de Montréal (1971–1994). Titulaire des grandes orgues du Gesù pendant 48 ans (1957-2005), Mme Letendre donna de nombreux récitals d'orgue et fut associée à maintes reprises aux manifestations du Gesù-Centre de créativité. En 1997 elle fit paraître l'ouvrage didactique « Dictège et solfège » cosigné Conrad et Aline Letendre.

Elle laisse dans le deuil plusieurs parents et amis, confrères musiciens et anciens élèves.

La famille vous accueillera à l'église du Gesù, 1202 rue de Bleury (métro Place-des-Arts), le samedi 15 octobre 2011 à 10h00. Les funérailles seront célébrées à 11h00.

Au lieu de fleurs, un don à la Fondation de l'Hôpital Ste-Justine ou de l'Hôpital Sacré-Cœur serait apprécié.

MAGNUS POIRIER
T: 514 727-2847
www.magnuspoirier.com

Contactez **LE MÉMORIEL** pour publier un ou des :
AVIS DE DÉCÈS
FAIRE-PART
REMERCIEMENTS
CONDOLÉANCES
ANNIVERSAIRES
HOMMAGE
IN MEMORIAM
Téléphone : 514 525-1149
necrologie@lememoriel.com
NOTRE ADRESSE : 107 – 1855 du Havre, Montréal H2K 2X4

CULTURE

ODYSSÉO EST EN PISTE!

ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Quelque 70 stars chevalines ont foulé hier soir le sol du chapiteau géant de la troupe Cavalia, dressé à Laval pour la première mondiale d'*Odysséo*. La toute dernière création titanesque de Normand Latourelle, fondateur de Cavalia, signe le mariage des arts équestres, du cirque et de la haute technologie.

Pur-sang en Cinémascope

ISABELLE PARÉ

Avec son chapiteau déployé, son espace scénique défiant tous les feux de la rampe, la dernière création équestre de Cavalia passe du pas de course au grand galop dans *Odysséo*, chevauchée fantasmagorique pour hommes et chevaux.

Sous la cathédrale de toile qui tient lieu de chapiteau à *Odysséo*, tous les superlatifs étaient au poste hier, soir de première de cette deuxième épopée équestre. Profondeur de scène inouïe, projections léchées ballottant le spectateur des steppes d'Asie au grand canyon, de la savane africaine aux terres nordiques, avec ses pur sang galopant au vent dans un espace de liberté inespéré, *Odysséo* réussit à coup sûr le pari de la démesure.

D'emblée, ce deuxième Cavalia se présentait comme le spectacle de tous les défis : celui du plus grand chapiteau de tournée au monde, du plus grand espace scénique, du plus grand nombre de chevaux en liberté. La chevauchée format géant remplit allégrement sa promesse sur le plan technique avec des perspectives éblouissantes donnant l'impression que les bêtes émergent de lointaines collines. Centaures, manèges oniriques et cavalières peuplent ce péplum en trois dimensions, habillé par les projections d'Olivier Goulet et Étienne Cantin, enveloppé par les somptueux éclairages d'Alain Lortie.

Sur le plan acrobatique, la symbiose entre l'homme et le cheval est aussi poussée beaucoup plus loin que dans la création précédente de Normand Latourelle, notamment grâce à l'omniprésence des épatants acrobates guinéens de la troupe Kô-Riass, aussi sanguins et musclés que les équidés avec qui ils partagent la piste.

Plus que jamais, Cavalia lâche la bride, déharnache ses poulains, libère les équins de leurs mords et de leur piste circulaire. Au final, les chevaux terminent leur course au grand galop dans un plan d'eau.

Odysséo ne réinvente pas l'art équestre, mais l'enrobe à la perfection, faisant défiler ses pur-sang dans un écrin théâtral et virtuel (scénographie de Guillaume Lord) digne de stars d'Hollywood, drapés dans des soieries réservées aux reines des passerelles. L'odyssée est prête à prendre la route. Avec plus de trois millions de spectateurs recrutés sur trois continents, Cavalia avait fait courir les foules, surtout les amoureux du genre équin. *Odysséo* les fera galoper.

Le Devoir

CONCERTS CLASSIQUES

Exubérance et douleur

SALLE BOURGIE
Concerts inauguraux, 1re soirée. Carter: Double Trio (2011). Tchaïkovski: Andante cantabile. Ichmouratov: Concerto grosso opus 28. Chostakovitch: Quatuor n° 15 (transcription J.-F. Rivest). Camerata Orford, dir. Jean François Rivest. Salle Bourgie, mardi 11 octobre 2011.

CHRISTOPHE HUSS

Après la soirée inaugurale sur invitation, le 27 septembre, la Salle Bourgie, attenante au nouveau pavillon d'art canadien du Musée des beaux-arts, ouvrait, hier, ses portes au public. Les concerts inauguraux seront présentés jusqu'au 21 octobre et celui de mardi prochain, le récital d'Anton Kuerti, affiche déjà complet.

Pour une première soirée, la direction de la Fondation Arte Musica, qui gère la salle et la programmation, a d'emblée donné le ton, ou plutôt «les tons»: pas de facilité, de la diversité et de l'inattendu. La soirée débutait ainsi sur le Double Trio de Carter, déjà présenté en septembre et sur lequel nous ne reviendrons pas. L'*Andante cantabile* de Tchaïkovski, fort allant et jamais sentimentalisant, faisait office d'échauffement pour la Camerata Orford, ensemble formé autour du violoniste Alexandre da Costa.

Le cœur du programme venait par la suite, explorant une large palette d'émotions, de l'exubérance la plus vive à la douleur la plus profonde. Airat Ichmouratov a dédié son *Concerto grosso* opus 28 à Yuli Turovsky. Ichmouratov est friand de concerto grosso, forme à la connotation passéiste qui lui permet de mettre en œuvre comme dans une bouillonnante marmite des styles divers, hérités de Tchaïkovski et Prokofiev, et des atmosphères folklorisantes, avec un clin d'œil appuyé au Klezmer. À ces moments-là, Ichmouratov, clarinettiste soliste, s'en donne à cœur joie. Cette musique aux allures de kermesse sonore est imprévisible et inclassable, mais elle possède un atout rare: elle est festive et généreuse.

Après la pause, Camerata Orford, ensemble de douze musiciens qui se compare très favorablement à I Musici, incarnait la douleur de l'ultime quatuor de Chostakovitch. Je n'ai pas été convaincu par son élargissement à un orchestre à cordes, qui me semble aller à l'encontre de son épure. Il est important de pouvoir et devoir tendre l'oreille pour capter les confidences de cette voix qui s'éteint. Le côté roboratif de l'ensemble chamboule et pervertit ce monologue exsangue.

THÉÂTRE

Concerto pour femmes tendues

HELLO... HOW ARE YOU?
De Clara Furey et Céline Bonnier
Au Théâtre La Chapelle jusqu'au 15 octobre.

PHILIPPE COUTURE

Clara Furey et Céline Bonnier nous promettaient un objet scénique hybride autour des «états de crise» que traverse à répétition l'être humain. Elles donnent plutôt une sorte de concert théâtral sur la condition féminine: une succession de numéros performatifs et de monologues déconstruits, baignés d'une ambiance sonore lancinante ou de pianotements et de voix amplifiées, pour dire la soumission de la femme aux diktats de la féminité contemporaine et à la dureté du regard de l'homme.

La trame dramaturgique se déploie autour de trois situations qui se croisent et se décroisent, sans toutefois vraiment s'emmêler. Un texte d'abord, celui d'Yvonne, personnage imaginé par Pierre Maheux dans un court film des années 70, *Le Bonhomme*. Femme esseulée, brisée par le peu d'égards que lui consent la brute d'homme qui lui sert de mari. Les mots ne tarderont pas à se transformer en chocs physiques, le corps se durcira, empruntant toutefois une gestuelle un brin trop illustrative, qui ne dit rien de plus que ce que les mots énonçaient déjà avec force.

À ce monologue répondent toutefois d'autres séquences physiques, où le corps se tortille, comme dominé et manipulé par l'homme (ou par le couple), mais aussi par les lois d'un espace social qui emprisonne trop souvent la femme dans la seule posture de contrôle et de perfection. Dans un tel monde, la féminité ne peut qu'être agitée, que violemment secouée, ce que la chorégraphie ne manque pas de représenter. Pas toujours subtiles, frayant avec le cliché, les images sont pourtant travaillées dans la répétition et l'intensité, jusqu'à atteindre une certaine vérité.

Le plus évocateur est toutefois cette constante tension du bas corporel, qui ne s'efface presque jamais, créant ce que j'oserais presque appeler une poétique de la fente: l'entrejambe de ces dames est mis de l'avant, dans un geste qui n'a rien de pornographique et qui est plutôt performatif, évoquant la domination du corps par des forces extérieures, d'ailleurs pas toujours destructrices. Portrait noir de l'homme, toutefois, qui mériterait d'être nuancé.

Collaborateur du Devoir

Les finalistes des Prix littéraires du Gouverneur général sont connus

Les noms des 68 auteurs, illustrateurs et traducteurs de langue française et anglaise qui courent la chance de remporter un Prix littéraire du Gouverneur général ont été dévoilés hier.

Traditionnellement, parmi les sept catégories littéraires, celle qui demeure la plus en vue concerne les romans et les nouvelles. Cette année, la lutte se jouera entre Alain Beaulieu (*Le postier passila*), Jean-Simon Desrochers (*Le sablier des solitudes*), Tassia Trifiatis (*Mère-grand*), Mélanie Vincelette (*Polynie*) et Perrine Leblanc (*L'homme blanc*).

Dans la catégorie des essais, notre collaborateur de longue date Georges Leroux est au nombre des finalistes pour *Wanderer: essai sur le voyage d'hiver de Franz Schubert*, en compagnie de Karine Cellard pour *Leçons de littérature*, Henri Dorion et Jean-Paul Lacasse pour *Le Québec, territoire incertain*, Catherine Leclerc pour *Des langues en partage?* et Patrick Tillard pour *De Bartleby aux écrivains négatifs*.

Le dramaturge Wajdi Mouawad, pour sa pièce *Journée de noces chez les Cro-Magnon*, est l'un des finalistes dans la catégorie réservée aux dramaturges. Les autres finalistes en théâtre sont Normand Chaurette, Steve Gagnon, Pier-Luc Lasalle et Étienne Lepage.

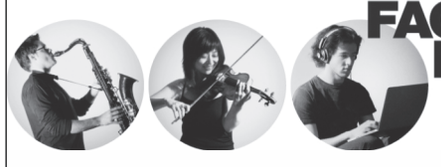
Du côté de la poésie, on trouve Martine Audet (*Je demande pardon à l'espèce qui brille*), Roger Des Roches (*Le nouveau temps du verbe être*), Patrick Lafontaine (*Grève du zèle*) et Jean-François Poupart (*L'or de Klimt*). Cinq finalistes ont été retenus dans chacune des sections française et anglaise, à l'exception d'une seule (Traduction de l'anglais vers le français), qui en compte seulement trois.

Les lauréats seront connus le 15 novembre lors d'une cérémonie qui aura lieu à Toronto. Le 24 novembre, le gouverneur général David Johnston, les accueillera à Rideau Hall pour la cérémonie officielle de remise de prix. Chaque lauréat empochera 25 000 $. L'éditeur de chaque ouvrage gagnant recevra un montant de 3000 $. Quant aux finalistes, ils auront droit à une bourse de 1000 $.

Le Devoir
Avec La Presse canadienne

Musique en tête

15 AU 20 OCTOBRE



FACULTÉ DE MUSIQUE
Université de Montréal

L'Orchestre de l'Université de Montréal
sous la direction de **Jean-François Rivest**
présente

L'EMPEREUR ET LA PATHÉTIQUE
Beethoven – *Concerto pour piano nº 5, « Empereur »*
Soliste : **James Coghlin**
2e prix du Concours de concerto 2011 de l'OUM
Tchaïkovski – *Symphonie nº 6, « Pathétique »*
F. Chiasson – *Intercosmos* (création)
Lauréat du Concours de composition 2011 de l'OUM

Samedi 15 octobre – 19 h 30
Salle Claude-Champagne : 220, avenue Vincent-d'Indy
12 $, gratuit (étudiants)
ADMISSION : 514 790-1245 ou en vente à la porte
Renseignements : 514 343-6427 – www.musique.umontreal.ca

Les Grands Vents de Montréal
harmonie de concert conjointe de l'Université de Montréal, du Cégep Marie-Victorin et de l'École de musique Vincent-d'Indy
sous la direction de **David Martin**
présentent
HOMMAGE À ALBERT DEVITO
à la mémoire du réputé professeur de la Faculté de musique.
Œuvres de Bach, Elgar, Galbraith, Arnold et Sparke
Soliste invité : Jacques Mauger, trombone

Jeudi 20 octobre 2011 – 19 h 30
Entrée libre
Salle Claude-Champagne – 220, av. Vincent-d'Indy
www.musique.umontreal.ca – 514 343-6427

13, 14 ET 15 OCTOBRE

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE imusici DE MONTRÉAL
SÉRIE DE CONCERTS OGILVY
AURORES BORÉALES
13, 14 et 15 octobre 2011
Jeudi et vendredi à 11 h et 17 h 45, samedi à 14 h
Salle Tudor – 1307, rue Sainte-Catherine Ouest, 5e étage
(514) 982-6038 – info@imusici.com – Réseau Admission
Billets : 32 $ / Aîné : 28 $ / Étudiant : 22 $

15 OCTOBRE

CHŒUR ST-LAURENT ST. LAWRENCE CHOIR
***LES VIGILES NOCTURNES* de Rachmaninoff**
et des œuvres a cappella de la tradition russe orthodoxe
Michael Zaugg
Directeur artistique
Avec choeur invité : les Cantata Singers d'Ottawa
Présenté par Carrefour Desjardins
Samedi 15 octobre à 19 h 30
Église Immaculée-Conception 4201, rue Papineau, Montréal
Places réservées 35 $, Adultes 25 $
Ainés 20 $, Étudiants 10 $
514 483-6922 - www.choeur.qc.ca

23 OCTOBRE

CONCERTS LMMC
YUJA WANG, piano
SCRIABINE, PROKOFIEV, LISZT
Dimanche le 23 octobre 2011, à 15 h 30
Salle Pollack – 555, rue Sherbrooke Ouest
(514) 932-6796 • lmmc@qc.aibn.com • www.lmmc.ca
Billets: 35 $ / Étudiants (26 ans): 15 $

Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec Isabelle Sanchez au 514.985.3454 ou isanchez@ledevoir.com

CULTURE

KONDITION PLURIEL

Dans l'immensité de ce globe à sensations, Marie-Claude Poulin et Martin Kusch ont choisi d'explorer le va-et-vient entre l'intime et le magistral.

Arts interdisciplinaires

La compagnie Kondition pluriel ouvre le dôme de la SAT

CATHERINE LALONDE

Ça y est: le monumental dôme de la Société des arts technologiques (SAT) ouvre ce soir ses portes. Au cœur de la voûte, 8 projecteurs, 157 haut-parleurs, des serveurs vidéo et un laboratoire d'arts culinaires pour faire de la SAT le lieu-dit de création en nouvelles technologies et arts interdisciplinaires. La compagnie de danse et technologies Kondition pluriel casse ce soir la glace, avec *Intérieur*.

Ce dôme, qui surplombe désormais l'angle Saint-Laurent et Sainte-Catherine, a été baptisé Satosphère. Pensez planétarium pour arts numériques. Cette magistrale boule de béton hyperéquipée est tapissée d'un écran qui offre une vision à 360 degrés à l'horizontale et à 180 degrés minimum à la verticale. Le spectateur pourra s'y trouver au centre de l'image et du son, y vivre des spectacles *«expérientiels»* où tous ses sens seront sollicités.

Marie-Claude Poulin et Martin Kusch, couple à la ville comme dans les studios de leur compagnie Kondition pluriel, roderont les joujoux haute-technologie de la SAT. *«Dans d'autres projets* [dont le précédent *passage* à l'Agora de la danse], *on s'est concentré sur l'interactivité, avec déjà beaucoup de moyens technologiques sophistiqués,* rappelle Marie-Claude Poulin en entrevue téléphonique. *Là, on a carte blanche dans un espace où on peut vraiment se concentrer sur l'immersion.»*

Du micro au macro

Dans l'immensité de ce globe à sensations, Poulin et Kusch ont choisi d'explorer le va-et-vient entre l'intime et le magistral. *«On utilise le dôme comme un microscope pour y projeter quelque chose de très fin, simple, très petit.»* Une façon d'équilibrer l'expérience d'immersion intense.

«Ma première impression dans le dôme devant les images de Martin, après avoir trouvé ça extraordinaire, a été, après dix minutes, de sentir que c'était trop. J'ai saturé parce que c'était super intense. Il fallait doser, voir comment passer visuellement du spectaculaire au touchant, au mystérieux, à l'ambigu», poursuit Poulin. Un balancier qui redonne l'importance au danseur, qui risquait de se perdre dans cet hémisphère. *«Vient un moment si étourdissant, où les images donnent le vertige, on a alors envie de regarder un être humain pour se reposer les yeux. Le corps n'est pas seulement un faire-valoir.»*

Ce corps, c'est celui de Marie-Claude Poulin, qui revient à la danse après sept ans de césure. *«J'avais besoin de prendre une distance, et devant l'interdisciplinarité, de m'extraire. J'ai réalisé que l'essentiel de notre travail, avec l'intégration des technologies, même si je suis plus vieille, après deux enfants, moins entraînée, l'essence, c'est moi qui peux encore la porter le mieux, je pense.»*

Intérieur est un voyage physique, visuel, sonore et gustatif au bout de la nuit. *«J'y suis une femme qui sombre dans la psychose. C'est notre spectacle le plus narratif. Comme les images et les sons* [signés Alexandre St-Onge] *sont très empathiques dans le dôme, on pense que les spectateurs vont sombrer avec moi. C'est pas que noir, mais très physique, une folie agréable et poétique.»* Emma Waltraud Howes l'accompagne, reflet dans ce faux solo.

À ce naufrage psychique s'ajoutent les bouchées pensées par Frédéric Gauthier, pour *«l'expérience de goût en relation avec les atmosphères du spectacle.»* Les créateurs ont ritualisé le service, invitant 14 serveurs-performeurs afin que *«l'aspect nourriture ne soit pas détaché du spectacle. C'est la totale, c'est le show le plus lourd, qui va ouvrir le Sensorium»* et la Satosphère, précise Marie-Claude Poulin.

L'inauguration devait être faite plus tôt par l'Autrichien Kurt Hentschläger, de Granular Synthesis, mais les inévitables retards de chantier ont changé la donne. *«Là, c'est une performance* live *de danseurs et de voix, avec l'image, le son, la bouffe»* qui inaugure le dôme, et clôt ainsi la modernisation de 8 millions de dollars de la SAT.

Le Devoir

■ L'Agora de la danse présente *Intérieur*, de Kondition pluriel. Avec Marie-Claude Poulin et Emma Waltraud Howes. À la Société des arts technologiques jusqu'au 15 octobre.

Partout.tv

En audition avec Simon revient pour une dernière saison avec 30 productions en tous genres

STÉPHANE BAILLARGEON

Merci, c'est reparti. La très populaire websérie *En audition avec Simon* a repris vie hier sur la chaîne Internet Tou.tv pour une troisième et dernière mouture. Le drolatique studio du réalisateur Simon Olivier Fecteau recevra une douzaine de stars du bottin des artistes d'ici la fin décembre, dont Martin Matte, Véronique Cloutier, Emmanuel Bilodeau, Cœur de Pirate, Claude Legault et Anne-Marie Cadieux. Au total, une cinquantaine de personnalités seront passées par ces examens hors norme.

La première rencontre de la saison, avec le réalisateur Denys Arcand, révèle un vis-à-vis toujours aussi sans-gêne. Quand l'oscarisé lui reproche de ne jamais rien tourner, Simon sort et commente sa grosse pile de scénarios avortés: *Watatatow, le film*; une fiction qui aurait dû signer le retour sur les écrans de feue Alys Robi; un documentaire intitulé *Indestructible Bloc québécois*... Hilarant!

Le mois dernier, *En audition avec Simon* occupait le 18e rang du palmarès populaire du site de Radio-Canada sans pourtant y avoir versé de nouveaux épisodes depuis le début de l'année. Avec ce succès populaire et quelque 2000 heures de contenus sur demande, la webtélé rassemblant les créations d'une dizaine de partenaires nationaux et internationaux approche la barre phénoménale des 50 millions de branchements vidéo depuis son lancement il y a moins de deux ans, en janvier 2010.

Les séries et les téléromans traditionnels demeurent plus populaires en générant deux branchements sur trois. Le mois dernier, *La galère*, *30 vies*, *Les Parent* et *Mauvais karma* dominaient le classement.

En donner plus aux plus jeunes

Cet été, environ 30 % des consultations provenaient de plateformes mobiles, des téléphones ou des tablettes. Les jeunes (18-35 ans) composent la moitié de l'auditoire. D'où l'idée de leur en donner encore plus, surtout aux plus jeunes, par exemple avec des émissions à thématiques adolescentes.

Le stage de Kassandra, une comédie écrite, interprétée et réalisée par Isabelle Rivest, diplômée en éducation, raconte la découverte du milieu scolaire québécois par une future enseignante. Le webdocumentaire *Le bruit des mots* suit huit vrais élèves montréalais de 16 ans qui apprivoisent le slam dans leur polyvalente du sud-ouest de l'île.

On pourra comparer ces créations locales avec deux autres venues d'Europe. *Physique ou chimie* (1er novembre), une production espagnole campée dans une école de Madrid, parle *«d'amour et d'amitiés, de désillusions et de conflits»*. *The Inbetweeners*, une série britannique, s'intéresse aux graves et éternels problèmes d'un boutonneux qui souhaite se détacher de ses parents et se rapprocher des filles.

La programmation 2011-2012 ajoute une trentaine d'émissions, dont huit webséries originales. Une des plus alléchantes, *Kali*, s'annonce comme un croisement entre les films *Nikita* et *La mémoire dans la peau*. Le suspense de 12 épisodes d'environ huit minutes chacun suit une jeune Anglaise idéaliste chargée d'infiltrer un laboratoire de nanotechnologie. La mission tourne mal et Kali, devenue amnésique, comme l'agent Jason Bourne, est pourchassée par des vilains dans Paris.

Six autres propositions arrivent de Grande-Bretagne. On en verra deux avant Noël. *Maîtresse* (1er novembre) parle des trentenaires d'aujourd'hui, tandis que *Whitechapel (1er décembre)* imagine le retour de Jack l'Éventreur à Londres, aujourd'hui.

Le Devoir

La chorégraphe de Keersmaeker réagit au plagiat présumé de Beyoncé

FRÉDÉRIQUE DOYON

La chorégraphe d'avant-garde belge Anne Teresa de Keersmaeker a réagi au présumé plagiat de la chanteuse Beyoncé, dans son vidéoclip de la pièce *Countdown*. Surprise plus qu'outrée, elle a néanmoins confié le dossier à son avocat et pourrait faire valoir ses droits si le fait se confirmait.

«Je ne suis pas fâchée, écrit-elle en anglais sur le site Internet de sa compagnie, Rosas. *Au contraire, ça m'a fait réfléchir à certaines choses.* [...] *Est-ce que ça signifie qu'il faut 30 ans à la culture populaire pour recycler des performances expérimentales?»* Elle se réjouit de voir sa pièce rejoindre un public de masse, inespéré en danse contemporaine. Reste qu'un tel geste ne peut suivre son cours sans conséquence, prévient-elle.

De courts segments des pièces les plus connues de Keersmaeker, *Rosas danst Rosas* et *Achterland*, sont repris intégralement dans *Countdown*. Les danseurs de la diva pop adoptent non seulement les mêmes gestes, mais aussi les mêmes coiffures et tenues. Le décor et les plans ressemblent à s'y méprendre à ceux du film que Thierry de Mey a tiré de *Rosas danst Rosas*.

Anne Teresa de Keersmaeker

La chorégraphe belge s'inquiète aussi de la récupération facile d'une œuvre qui avait une résonance politique à l'époque de sa création. *«En 1980, c'était l'affirmation du "girl power"* [en anglais dans le texte], *basée sur une spécificité féminine de l'expression sexuelle. On me demandait souvent si c'était féministe. Quand je vois Beyoncé le danser, je trouve ça plaisant, mais je n'y trouve pas d'audace. C'est séduisant dans le sens d'un divertissement consumériste.»*

Beyoncé a reconnu que *Rosas danst Rosas* avait constitué *«une référence parmi plusieurs autres»* pour la chorégraphie du clip, pouvait-on lire hier sur le site de l'International Business Times. Le réalisateur du vidéoclip, Adria Petty, a également admis sur les ondes de MTV avoir visionné plusieurs extraits de danse contemporaine européenne avec la chanteuse pour générer les idées du vidéoclip.

La diva américaine a déjà été accusée de plagier une autre chorégraphe, Lorella Cuccarini, lors de sa performance *Run the World (Girls)* au gala de la musique Billboad, plus tôt cette année. Elle avait aussi reconnu, par la suite, s'être inspirée de cette artiste.

Le Devoir

À LA TÉLÉVISION

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		30 vies	L'Épicerie	Les enfants de la télé / Claude Meunier , Dorothée Berryman.		Mauvais karma	Tout sur moi / Éric au poteau	Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Des kiwis et des hommes / Spéciale Philippines		0h05 Les lionnes
TVA	TVA nouvelles	Le cercle	La poule aux oeufs d'or	Tranches de vies	Destinées / Dommages collatéraux		Le gentleman		TVA nouvelles	22h45 Denis Lévesque		23h45 Le Match	
TQ	Kaboum	Tactik	Les grands duels de la LNI / Match préliminaire		Voir		Les francs-tireurs		Jeux de pouvoir		Génial! / Marc-André Coallier , Matthieu Proulx.	Questions de société	
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Price Is Right: A vous de jouer		CSI: NY / Assez		Lie to Me: Crimes et mensonges / Le visage du mal		Opération Séduction	Un gars le soir / Sonia Vachon	Dumont	Call TV	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes / Forum sur la violence au hockey				Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50Champion	Journal FR	Science/ fiction	Maisons	Envoyé spécial		En quête du bon pain		Camions et hommes / Ethiopie		TV5 le journal	23h35 ROSE ET NOIR (2009)	
D	C'est incroyable!		Duels d'insectes!		Les bûcherons de l'extrême		Le convoi de l'extrême		Homicides / Serge Lachance		Biographies / George Clooney		CanalD.com
VIE	ByeMaison	Idées-grandeur	Manon/ cuisine	Laisse faire	Super Nanny		Enceinte	Enceinte	Décore ta vie	Cuisinez Louis	Comme un chef Partie 2 de 2		Bâtard/super
MP	17h30 Palmarès		Ste-Catherine	M.Net	Kardashian	The Hills	Danse ou crève!		Bienvenue à Jersey Shore		Club des BG	Room Raiders	Ste-Catherine
MX	Génération 90		Benezra reçoit		Danser pour la gloire		Génération 80		Les dessous d'Hollywood		Benezra reçoit		Musimag
VRAK.TV	Glee / Chantons sous la pluie		Ça sent drôle!	Star de famille	Grenade?	Dans le trouble	Les frères Scott		Buzz Mag	Indie tout prix	Fan Club	Je t'ai eu!	Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	Tom et Jerry T	Bugs Bunny et Tweety		Splatalot	Passe/Casse	Les Simpson	American Dad	Family Guy	South Park	Les Simpson	Célibataire che.	American Dad
RDS	17h00 Le 5 à 7 (D)		Hockey 360°	Images/sec.	LMB Baseball Milwaukee vs St. Louis (D)						Sports 30	Sports 30	Jeux extrêmes
HISTORIA	Les 7 péchés capitaux / Avarice		USS Enterprise		Kaamelott	Kaamelott	NCIS enquêtes spéciales		La fille du pirate Partie 2 de 2				Xena guerrière
ARTV	Les belles histoires		Un soir seul	Rumeurs	Viens voir les comédiens		Blanche		La liste		ENFANCES (2007) Maurice Antoni.		
SÉRIES+	C.S.I: Les experts / Acte II		C.S.I: Miami		Vies rêvées d'Erica / L'amitié		Double vie de Jimmy / Envolé		L.A.: Enquêtes prioritaires		La loi et l'ordre: Crimes sexuels		Un, Dos, Tres
ZTELE	La porte des étoiles / Discordes		Jobs de bras	Comment..fait	Surnaturel / La meute		Eastwick		Chuck / Thérapie de choc!		Les stupéfiants		Comment..fait
C. SAVOIR	Portes	Encore plus	UniverSanté	Les moments	Conférences du CORIM		Recherche	Mini-Music		Au coeur du cinéma québécois	McGill Head		Univers-Cité
ÉVASION	Nomades Land / Brésil		Ushuaïa Nature Partie 2 de 2		Koh-Lanta: Palau				Seul contre la nature		Poisson dans l'eau / Philippines		Koh: Palau
TFO	Géant	Qui vient jouer	RelieF		Les origines de la pomme		LES CENDRES DU TEMPS (1994) Brigitte Lin.				Sur les traces de Tintin		Ruby TFO
Cinépop	18h20 LE BAGARREUR (1975) Charles Bronson.				POUR L'AMOUR D'EMILIE (2004)			21h45 JULIA (1977) avec Vanessa Redgrave, Jason Robards, Jane Fonda.					Cinéma
SEcran	17h35 L'AUTRE DUMAS (2009)			19h25 JEUNES REVOLTES (2008) Eva Amurri.			FLICS EN SERVICE (2010) Bruce Willis.			22h50 Making	23h05 L'ELITE DE BROOKLYN (2009)		
Planète	Plus vrais que nature		Planète Bac		Justice à Vegas Partie 2 de 2		Jon, le Sami		Coup de chaleur sur le vin		Faites entrer l'accusé / Jean-Luc Blanche		
VOX	Sans filtre	Mise à jour	Scème muni	Mêlez-vous de vos affaires!		Bonheur total		Au tour de l'histoire		Mise à jour	Les repères de Languirand		Mémoire P
CBC	17h00 News	Coronation St.	Coronation St.	Jeopardy!	Dragons' Den		Camelot / Justice		CBC News: The National		22h55 News /23h05 George S.		Coronation St.
CTV (Mont.)	CTV News		eTalk	The Big Bang	The X Factor / Judges' House #1			Hot/ Cleve.	CSI: Crime Scene / Maid Man		News	CTV News	0h05 Daily Sh.
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	Survivor: South Pacific		Harry's Law / Queen of Snark		Kitchen Nightmares / Luigi's		News Final	E.T. Canada	0h05 ET
TVO	Wild Kratts	DinoDan	Victoria Falls		The Agenda With Steve Paikin		Raw Opium: Pain		Martin Clunes Partie 2 de 2		The Agenda With Steve Paikin		Pain, Pleasure
ABC	30 Rock	World News	ABC 22 Local	The Office	The Middle	Suburgatory	Modern Family	Happy Endings	Revenge / Duplicity		News	23h35 News	Jimmy Kimmel
CBS	Channel 3 News		CBSNews	Ent. Tonight	Survivor: South Pacific		Criminal Minds / Painless		CSI: Crime Scene / Maid Man		News	23h35 David Letterman	
NBC	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	Up All Night	Whitney	Harry's Law / Queen of Snark		Law & Order: S.V.U.		News	23h35 Tonight Show J. Leno	
FOX	16h00 Baseball Tex./Det. (D)		The Big Bang	The Big Bang	The X Factor / Judges' House #1				Fox 44 News		Met-Mother	King of the Hill	American Dad
PBS (33)	PBS NewsHour		Journal	Road.Stories	Nature Partie 2 de 2		Nova / Dogs Decoded		Ferrets: Excellence		Business	Charlie Rose	
PBS (57)	News	Business	PBS NewsHour		Art Express	Scully World	Nature Partie 2 de 2		Nova / Dogs Decoded		News	Charlie Rose	
CTV (Corn.)	CTV News		eTalk	The Big Bang	The X Factor / Judges' House #1			Hot/ Cleve.	CSI: Crime Scene / Maid Man		News	CTV News	0h05 Daily Sh.
A&E	The First 48 / One of Ours		Storage Wars	Storage Wars	Storage Wars	Storage Wars	Storage Wars	Storage Wars	Storage Wars	Storage Wars	Storage Wars	Storage Wars	Storage Wars
BRAVO	Criminal Minds / Middle Man		Flashpoint / The Farm		The Mentalist / Blood Brothers		Against the Wall		The Listener / Foggy Notion		Flashpoint / The Farm		The Mentalist
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Daily Planet		Dirty Jobs / Pinsetter Mechanic		American Chopper:		Penn & Teller Tell a Lie		Daily Planet		Sons of Guns
HISTORY	American Pickers / Keep Out!		Pawn Stars	Pawn Stars	Ice Pilots NWT		Ice Road Truckers		Swamp People / Deadly Skies		Ice Pilots NWT		J. Fight Club
SHOWCASE	Burn Notice / Shot in the Dark		King / T-Bone		TAKEN IN BROAD DAYLIGHT (2009) Sara Canning.				Royal Pains		NCIS: Los Angeles		Royal Pains
TSN	SportsCentre		That's Hockey	LNH Hockey / Canucks de Vancouver c. Flyers de Philadelphie (D)					SportsCentre			Off the Record	Motoring
10/12	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

EN BREF

Le Cirque Éloize honoré à Paris

Le cofondateur, directeur général et directeur artistique du Cirque Éloize, Jeannot Painchaud, a reçu hier à Paris le prix Samuel de Champlain 2011, remis chaque année à deux personnalités canadienne et française ayant favorisé la diffusion de leur culture respective auprès des publics français et canadiens. Alain Pacherie, président du Festival mondial du cirque de demain et fondateur du Cirque Phénix, était colauréat de ce prix, qui visait cette année à souligner les liens tissés entre le Québec et la France dans le domaine des arts du cirque. – *Le Devoir*

Une organiste russe remporte le prix Bach

Le second Concours international d'orgue du Canada (CIOC), qui se déroule à Montréal jusqu'au 16 octobre, a opéré une première sélection parmi les 16 candidats. Dix d'entre eux restent en lice, parmi lesquels Yulia Yufereva, assurée de ne pas repartir bredouille. L'organiste russe s'est vue décerner un prix, d'une valeur de 5000 $, récompensant la meilleure prestation dans une œuvre de Bach. En finale, les cinq concurrents rescapés de la demi-finale se succéderont, le 14 octobre, à la tribune de la basilique Notre-Dame. Renseignements et résultats: *www.ciocm.org*. – *Le Devoir*

Jackson ne serait pas en cause

Los Angeles — Un médecin légiste appelé à la barre hier au procès du Dr Conrad Murray a indiqué qu'il n'y avait aucune preuve que Michael Jackson se serait lui-même administré une dose létale de Propofol, le puissant anesthésiant que les responsables soupçonnent d'avoir causé la mort du roi de la pop. Le Dr Christopher Rogers, qui a pratiqué l'autopsie sur le corps de Michael Jackson, a ainsi réfuté le principal argument des avocats de la défense soutenant que le chanteur s'est lui-même administré le médicament. – *AP*

CULTURE

40e Festival du nouveau cinéma

ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Philippe Baylaucq parle du court métrage *Ora* comme d'une allégorie abordant les origines biologiques collées aux théories de Darwin.

Entretien avec le cinéaste Philippe Baylaucq

Lumière intérieure

Vendredi prochain, jumelé à la projection du film *Pina* de Wim Wenders, le Festival du nouveau cinéma présente *Ora* du Montréalais Philippe Baylaucq, un court métrage dansé qui tient du voyage dans un monde parallèle.

ODILE TREMBLAY

Tout est dans l'union du chorégraphe José Navas, du cinéaste de *Lodela* et des *Couleurs du temps* Philippe Baylaucq, et d'une technologie inédite au cinéma: la thermographie 3D, qui capte dans le noir la lumière à travers la seule chaleur des corps. Six corps en silhouettes ectoblastiques mystérieuses et poétiques dansent ou se collent à une surface métallique. Cet objet inédit est un film de 15 minutes en 3D: *Ora*.

Petit retour dans le temps. Philippe Baylaucq désirait être cinéaste résident à l'Office national du film, impliquant deux ans de création et d'exploration avec des outils pour le faire.

«Restait à proposer quelque chose d'impossible à faire hors de l'ONF, déclare Philippe Baylaucq. *Je voulais aussi me coller à la méthode de Norman McLaren, pour qui le scénario et les moyens techniques pour le raconter dialoguaient.»* Ajoutez un désir de tâter de la 3D, et d'explorer un nouveau langage.

Il a jeté son dévolu sur un appareil conçu pour l'art militaire, avec des caméras infrarouges numériques thermiques. Vous expliquer comment il parvint à joindre l'ingénieur américain Arn Adams, qui inventa l'appareil, à le convaincre d'en refaire un avec un viseur et des lentilles adaptées, serait révéler des démarches et recherches de limiers.

«J'avais déjà travaillé avec le chorégraphe José Navas pour mon film Lodela, explique-t-il. *Il est généreux, brillant, comprend l'espace. Comme on tournait en 3D, il a multiplié les mouvements circulaires. Les danseurs sont les seules sources de lumière, mais lorsqu'ils s'approchent de la substance réflective d'aluminium sur les murs, ils s'illuminent davantage. Les couleurs ont été ajoutées après coup. Les nuances de chaleur produisent 10 000 degrés de luminosité. Chacune aurait pu être à l'origine d'une couleur. Cette technique possède un potentiel immense.»*

Il lui fallut tourner au Vermont, car l'armée américaine refusait qu'un de ces appareils quitte le pays. Et les voilà dans un hangar, à geler les danseurs pour que la lumière qu'ils dégagent soit diffusée de manière inégale. *«Le bout des nez et les extrémités dans le froid — surtout chez les femmes — devenaient ombrés de noir. Chaque danseur possède et dégage une force thermique différente. Ils semblent évoluer dans une grotte tridimensionnelle. Tout cela à travers le langage abstrait de la danse, sur lequel chacun projette des émotions personnelles.»*

Ora, il en parle comme d'une allégorie abordant les origines biologiques collées aux théories de Darwin (ça démarre avec des sortes d'amibes). *«Puis, on devient des êtres complexes. La culture apparaît.»* Cette culture, qui s'impose avec le développement des outils, est à ses yeux un écho au mythe de Prométhée qui vola le feu aux dieux et en subit le châtiment. *«Ces outils finissent par nous isoler de la nature. Ce qui nous sert, nous détruit aussi et nous aide à nous reconstruire.»*

Philippe Baylaucq est encore ébahi des créatures que la caméra révèle: *«Jamais on n'a vu des êtres humains comme ça, mais ils n'ont pas l'air extérieurs à leur humanité. À cause de la chaleur des corps, l'émotion émane de leurs mouvements à travers les danses magiques de José Navas et la bande sonore magnifique de Robert M. Lepage.»*

Le Devoir

Bonheur et malheur en envolée

Aujourd'hui démarre le 40e Festival du nouveau cinéma: 292 films, dont 11 premières mondiales, 23 nord-américaines et 10 canadiennes. Montréal entre en salles obscures jusqu'au 23 octobre. Pour lancer le bal ce soir au cinéma Impérial: *La guerre est déclarée* de la Française Valérie Donzelli, à l'affiche dès vendredi.

LA GUERRE EST DÉCLARÉE

Réalisation: Valérie Donzelli. Scénario: Valérie Donzelli et Jérémie Elkaïm. Avec Valérie Donzelli, Jérémie Elkaïm, César Desseix, Brigitte Sy, Elina Löwnsohn, Michèle Moretti, Phillipe Ladenbach, Bastien Boillon, Béatrice de Staël, Anne Le Ny, Frédéric Pierrot. Image: Sébastien Buchmann. Montage: Pauline Gaillard.

ODILE TREMBLAY

Ne vous attendez pas à la grosse mécanique de film-choc, car la rumeur venue de la Semaine de la critique, où il fut ovationné à Cannes, puis des critiques françaises élogieuses, comme du choix de la France pour les Oscar, peut laisser augurer l'œuvre qui jette à terre.

Or, c'est par sa légèreté que *La guerre est déclarée* enchante, par elle, que le film désamorce sa bombe. Cette histoire de parents d'un enfant cancéreux aurait pu verser dans le pathos pur, d'autant plus que Valérie Donzelli et Jérémie Elkaïm y transposent au scénario et au jeu leur propre parcours du combattant. Pourtant ici, l'humour est de la fête noire, bonheur et malheur s'envolent comme des ballons, sans forcer la note noire.

Tournée avec un appareil photo numérique, une équipe réduite, l'aventure initiatique nous est livrée comme un conte, d'autant plus que les héros s'appellent Roméo (Elkaïm) et Juliette (Donzelli), duo d'acteurs et d'ex-compagnons en accord parfait.

La guerre est déclarée démarre en œuvre pop, aux couleurs chatoyantes du coup de foudre dans un party. Paris s'anime avec charme et l'amour se fait fenêtre ouverte sur les lendemains qui chantent: rythme fou et trame musicale gobeuse de liberté aidant.

À la naissance de l'enfant — Adam, comme le premier homme —, la tension s'installe, annonciatrice d'orage. L'approche documentaire du film (surtout en dernière partie) est pavée d'effets cinématographiques nombreux, ludiques, drôles. Place au duo chanté comme dans *Les parapluies de Cherbourg*, à la présence burlesque des deux familles qui entourent les amoureux et l'enfant bientôt malade, horde moliéresque toujours à contre-temps.

Le rythme se casse, les apartés déjouent de la narration en lui conférant cette saveur presque onirique, même quand le lit est mis pour une tragédie. Celle-ci se voit muée en défi sportif dans un hôpital où la vie refuse de baisser les bras, mais surgit au détour d'une danse, d'une étreinte.

Tout cela avec la simplicité, la spontanéité d'une œuvre conçue dans l'urgence et des moyens restreints, truffée d'effets théâtraux, presque de vaudeville, posés sur une vision cinématographique omniprésente.

Cette ode au courage, à la vie, avec Donzelli et Elkaïm en héros beaux et sensibles plongeant tête baissée dans l'épreuve sans se renier, se révèle tonique et vibrante. Car si la guerre est déclarée à la tumeur qui ronge l'enfant, elle refuse les couleurs du seul sacrifice pour glaner la beauté partout; en cela moderne, endiablée, frémissante et pétrie d'espoir.

Le Devoir

Un autre cas de censure ?

L'affiche de *L'opéra de quat'sous* du Théâtre Sibyllines est jugée provocante par Métromédia Plus

FRÉDÉRIQUE DOYON

Impression de déjà-vu. *L'opéra de quat'sous* de Bertold Bretch, mis en scène par Brigitte Haentjens, ne sera pas annoncé dans le métro. L'affiche — conçue mais non encore imprimée — a essuyé le refus de Métromédia Plus (MMP), qui gère la publicité pour la Société de transport de Montréal (STM).

L'affaire survient trois ans après la censure de l'affiche de la pièce *Blasté* présentée par la même compagnie, Théâtre Sibyllines.

Motif invoqué: la tenue légère des deux femmes sur la photo qui sert de trame de fond à l'affiche d'Angelo Barsetti, remaniée par la graphiste Louise Marois. Trop *sexy*, les dessous — au demeurant très habillés — inspirés des années 1930? Ou est-ce la cigarette que brandit l'une des protagonistes? Ou le verre d'alcool que tient l'autre?

«Le motif principalement invoqué, c'est le fait qu'il y avait un sous-vêtement sur l'affiche, rapporte Jean-Sébastien Rousseau, responsable des communications pour Sibyllines. *J'imagine qu'avec la cigarette et l'alcool, ça fait un cocktail... Molotov. On trouve ça dommage, mais on n'a pas envie d'ouvrir le débat, on l'avait déjà fait avec* Blasté. *On va aller ailleurs tout simplement.»*

En 2008, le couperet de la censure tombait sur la campagne publicitaire de la pièce *Blasté*, aussi portée par Sibyllines. L'affiche montrant Roy Dupuis ensanglanté était alors jugée trop violente par la STM. La compagnie théâtrale avait déjà engagé ses frais et fait imprimer ses affiches. Cette fois-ci, la troupe a soumis la maquette de l'affiche en tout début de processus. Invitée à proposer une autre photo, la troupe a préféré ne pas *«multiplier les visuels»* pour sa campagne publicitaire.

«Rien d'offensant, de sexuel ne passe dans le métro», indique une chargée de compte chez Métromédia Plus qui désir conserver l'anonymat. Elle dit refuser les visuels *«aussitôt que c'est vulgaire ou qu'on voit de la nudité». «Chaque fois qu'une grand-mère pourrait être choquée, je sais que ça ne passera pas.»* La vice-présidente ventes et marketing chez MMP n'a pas retourné l'appel du *Devoir*.

De l'art

La photographie d'Angelo Barsetti retravaillée par la graphiste Louise Marois est plutôt inoffensive. Elle offre des lectures multiples, surtout sociales et historiques. De l'art, quoi. Rien de très vulgaire là-dedans. À part peut-être une petite perversion latente dans les regards, qui déshabillent surtout l'observateur.

Robert Gagné, le directeur administratif de

THÉÂTRE SIBYLLINES

La photographie d'Angelo Barsetti retravaillée par la graphiste Louise Marois est plutôt inoffensive. Elle offre des lectures multiples, surtout sociales et historiques.

Sibyllines, a accueilli le verdict avec *«un mélange d'incrédulité et de fatalisme». «On trouve ça extrêmement dommage parce que l'affiche elle-même est une œuvre en soi. Et* L'opéra de quat'sous *est un événement important, c'est une grosse production pour nous. Et il y a des choses, il me semble, affichées dans le métro, qui sont de goût, disons, autrement douteux.»*

La légèreté des tenues est bien relative à une époque où les corps s'exhibent pour vendre du parfum, de la bière ou même des souliers. Mais quand il s'agit de susciter le débat social comme on peut le faire au théâtre...

À l'Usine C en janvier prochain, *L'opéra de quat'sous* de Bretch est une comédie musicale traitant de pouvoir, de mœurs légères et de corruption. L'action des bas-fonds londoniens est transposée par Haentjens et l'auteur Jean-Marc Dalpé dans le Montréal de 1939, et la comédie satirique risque d'y devenir incisive.

Le Devoir

MONTRÉAL FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA 40 12 > 23 OCT. 2011

CES PROCHAINS JOURS AU FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA

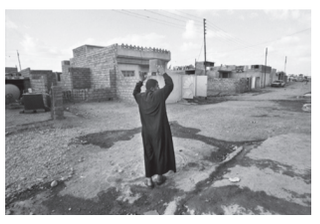
SURVIVRE AU PROGRES
DE MATHIEU ROY ET HAROLD CROOKS (FOCUS)
jeu. 13 octobre | 19h | Cinéma Impérial
sam. 15 octobre | 17h | Cinéplex Odéon Quartier Latin
Ouverture de la compétition Focus
En présence de Mathieu Roy

GUILTY OF ROMANCE
DE SION SONO (TEMPS Ø)
jeu. 13 octobre | 21h30 | Cinéma Impérial
ven. 14 octobrez | 21h00 | Excentris
Ouverture Temps Ø
En présence de l'actrice Megumi Kagurazaka

THE LAST CHRISTEROS
DE MATIAS MEYER (SÉLECTION INTERNATIONALE)
jeu. 13 octobre | 19h00 | Excentris
ven. 14 octobre | 15h00 | Excentris
En présence de Matias Meyer

30 TABLEAUX
DE PAULE BAILLARGEON (PRÉSENTATION SPÉCIALE)
jeu. 13 octobre | 17h15 | Excentris
sam. 15 octobre | 19h15 | Excentris
En présence de Paule Baillargeon

KIPPOUR
D'AMOS GITAI (RÉTROSPECTIVE)
jeu. 13 octobre | 20h30 | Cinémathèque québécoise
En présence d'Amos Gitai



SEARCHING FOR HASSAN
D'EDOUARD BEAU (PANORAMA INTERNATIONAL)
jeu. 13 octobre | 19h15 | Cinéplex Odéon Quartier Latin
dim. 16 octobre | 21h15 | Excentris
En présence d'Edouard Beau

PIERRE HEBERT & LORI FREEDMAN
JÜRGEN REBLE & THOMAS KÖNER
jeu. 13 octobre - 20h30 - Quartier Général
Entrée gratuite

HIP HOP, LE MONDE EST A VOUS!
DE JOSHUA ATESH LITLE (PANORAMA INTERNATIONAL)
jeu. 13 octobre | 19h15 | Excentris
sam. 15 octobre | 15h15 | Cinéplex Odéon Quartier Latin
En présence de Joshua Atesh Litle

APRÈS LES DUCHESS SAYS
ÉVÉNEMENTS
jeu. 13 Oct. | 22:30 | Quartier Général
Entrée libre

RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION DU FESTIVAL SUR NOUVEAUCINEMA.CA

PRÉSENTÉ PAR: QUEBECOR
EN COLLABORATION AVEC: Québec, Montréal, stm